

A. General information

Party	Australia
Period covered in this report: 1 January 2003 to 31 December 2004	1 January 2009 to 31 December 2010
Details of agency preparing this report	Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities (DSEWPaC) — Australian CITES Management Authority
Contributing agencies, organizations or individuals	Australian CITES Scientific Authority, Australian CITES Enforcement Authority

B. Legislative and regulatory measures

Additional comments

Under Australia's national environmental legislation - the Environment Protection and Biodiversity Conservation Act 1999 and Environment Protection and Biodiversity Conservation Regulations 2000, some Appendix II CITES specimens (that are not captive bred or artificially propagated) cannot be imported commercially unless there is a commercial import program (CIP) in place. The CIP must be an approved program by the Australian Scientific Authority. The Scientific Authority makes its own non-detriment finding from information which is obtained from the exporting country. The specimens which are included in this stricter domestic measure are:

- Ramin (*Gonystylus* spp.)
- Beluga sturgeon (*Huso huso*) originating from the Caspian Sea
- South African Ghaap (*Hoodia gordonii*), and
- All specimens originating from countries not a Party to CITES.

All elephants and elephant products, and cetaceans are treated as if they were CITES Appendix I for the purposes of import to, and export from, Australia.

Australia requires the issuance of an Australian CITES import permit for Appendix II specimens which are imported into Australia. This excludes personal and household effects exemptions.

Australia also has a list of Appendix II specimens, where permits are always required for their import to, or export from, Australia (regardless of the purpose of import i.e. whether or not they are personal and household effects). These include:

- Order Falconiformes (birds of prey)
- Order Strigiformes (birds of prey)
- Sub family Lutrinae (otters)
- Family Felidae (cats)
- Family Ursidae (bears)
- Genus Arctocephalus (seals)
- Ammotragus lervia (Barbary sheep)
- Bison bison athabascae (wood bison)
- Cephalophus jentinki (Jentink's duiker)
- Equus zebra hartmannae (Hartmann's mountain zebra)
- Hippopotamus amphibius (hippopotamus)
- Kobus leche (lechwe), and
- Ovis canadensis (bighorn or mountain sheep).

6	What were the results of any review or assessment of the effectiveness of CITES legislation, with regard to the following items?				
	Item	Adequate	Partially Inadequate	Inadequate	Tick all applicable No information
	Powers of CITES authorities	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Clarity of legal obligations	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Control over CITES trade	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Consistency with existing policy on wildlife management and use	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Coverage of law for all types of offences	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Coverage of law for all types of penalties	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Implementing regulations	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Coherence within legislation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Other (please specify):	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Please provide details if available: The Australian CITES Management and Scientific Authorities are committed to continuous improvement of the effectiveness of Australian CITES legislation.				
	<p>In May 2010, the Governor-General of Australia made amendments to the Environment Protection and Biodiversity Conservation Regulations 2000 (the Regulations). The amendments increase clarity of, and outline Australia's legislative requirements for: the import or export of personal and household effects; approved captive breeding programs; artificial propagation programs; and approved aquaculture programs. The amendments also enhance the streamlining of Australia's national legislation with CITES requirements.</p> <p>The review of the Environment Protection and Biodiversity Conservation Act 1999 (EPBC Act) and Regulations that was reported on in the last biennial report has also progressed. The final report of the review of the EPBC Act was delivered to the Federal Environment Minister on 30 October 2009 and publicly released on 21 December 2009.</p> <p>On 24 August 2011, the Federal Environment Minister released the government response to the independent review of the EPBC Act, which includes reforms to international wildlife regulations. These reforms will be implemented over the next biennial reporting period.</p> <p>For further information on the reforms see recommendation 42 at: http://www.environment.gov.au/epbc/publications/epbc-review-govt-response.html</p>				
7	If no review or assessment has taken place, is one planned for the next reporting period?				<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

<p>Please provide details if available:</p> <p>The government response to the EPBC Act independent review was released in August 2011. Recommendations and findings will be implemented over the next biennial reporting period. This is likely to involve further reviews and assessment of legislative provisions and operational policies.</p>																							
<p>8</p>	<p>Has there been any review of legislation on the following subjects in relation to implementation of the Convention? Tick all applicable</p>																						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Subject</th> <th>Yes</th> <th>No</th> <th>No information</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Access to or ownership of natural resources</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Harvesting</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Transporting of live specimens</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Handling and housing of live specimens</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>			Subject	Yes	No	No information	Access to or ownership of natural resources	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Harvesting	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transporting of live specimens	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Handling and housing of live specimens	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Subject	Yes	No	No information																			
	Access to or ownership of natural resources	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																			
	Harvesting	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																			
	Transporting of live specimens	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																			
Handling and housing of live specimens	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																				
<p>Please provide details if available:</p>																							
<p>9 Please provide details of any additional measures taken: N/a</p>																							

C. Compliance and enforcement measures

	Yes	No	No information
<p>1 Have any of the following compliance monitoring operations been undertaken?</p> <p>Review of reports and other information provided by traders and producers:</p> <p>Inspections of traders, producers, markets</p> <p>Border controls</p> <p>Other (specify)</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>2 Have any administrative measures (e.g. fines, bans, suspensions) been imposed for CITES-related violations?</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>3 If Yes, please indicate how many and for what types of violations? If available, please attach details.</p> <p>All violations listed below are generally for imports of CITES specimens without the correct documentation or permits.</p> <p>In 2009, 3083 Seizure Notices and 1631 Caution Notices were issued.</p> <p>In 2010, 2059 Seizure Notices and 1351 Caution Notices were issued.</p> <p>See Annex for more information.</p>			
<p>4 Have any significant seizures, confiscations and forfeitures of CITES specimens been made?</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5	If information available: <input type="checkbox"/> Significant seizures/confiscations <input checked="" type="checkbox"/> Total seizures/confiscations If possible, please specify per group of species or attach details.	Number 5097 (2009 and 2010)
6	Have there been any criminal prosecutions of significant CITES-related violations?	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
7	If Yes, how many and for what types of violations? If available, please attach details as Annex. See Annex.	
8	Have there been any other court actions of CITES-related violations?	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
9	If Yes, what were the violations involved and what were the results? Please attach details as Annex. See Annex	
10	How were the confiscated specimens usually disposed of? - Return to country of export - Public zoos or botanical gardens - Designated rescue centres - Approved, private facilities - Euthanasia - Other (specify)	Tick if applicable
	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Comments: The majority of confiscated live specimens are euthanased, as the origin and background/genetics of the specimens are unknown. For this reason, they generally cannot be used in zoo captive breeding programs; or cannot be sent back to the country of origin. The biosecurity risk of many reptile and bird species is also too high and represents a significant disease risk to endemic species. For wildlife products (including parts and derivatives of wildlife), the majority of these are destroyed. In a few cases, these products and items are used by the Department for educational purposes, or displays at Australian Customs and Border Protection Service and Australian Quarantine Inspection Service facilities.	

11	Has detailed information been provided to the Secretariat on significant cases of illegal trade (e.g. through an ECOMESSAGE or other means), or information on convicted illegal traders and persistent offenders?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		Not applicable <input type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>
<p>Comments:</p> <p>ECOMESSAGES have been sent in relation to the Interpol led Operations TRAM (traditional medicines containing CITES-listed ingredients) and RAMP (reptiles and amphibians).</p> <p>A number of other ECOMESSAGES have been sent regularly including intelligence reports about the Rhino trade. The Australian CITES enforcement authority also made a submission to the Nairobi Task Force about Rhino horn.</p>			
12	Have there been any cooperative enforcement activities with other countries (e.g. exchange of intelligence, technical support, investigative assistance, joint operation, etc.)?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>	
13	If Yes, please give a brief description:	<p>Australia participated in the Interpol initiated Operation TRAM (traditional medicines containing CITES-listed ingredients) and RAMP (reptiles and amphibians).</p> <p>Australia worked closely with NZ during TRAM and RAMP.</p> <p>The Australian CITES enforcement authority also worked with Belgium Customs, German CITES and South African wildlife authorities relating to Rhino horn trade.</p> <p>The Australian CITES enforcement authority worked with US Fisheries and Wildlife Service relating to an alleged illegal Dingo export case (which was CITES listed at the time).</p> <p>An Australian representative worked in the INTERPOL office for two weeks in December 2010.</p>	
14	Have any incentives been offered to local communities to assist in the enforcement of CITES legislation, e.g. leading to the arrest and conviction of offenders?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>	
15	If Yes, please describe: N/a		
16	Has there been any review or assessment of CITES-related enforcement?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		Not applicable <input type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>

Comments:

Three main areas have been reviewed in relation to CITES-related enforcement. These include:

1. Intelligence capability

The Australian Enforcement Authority has increased its capacity to gather and analyse intelligence in an effort to tackle the issue of organised criminal networks involved in illegal international wildlife trade crime.

2. Compliance and enforcement plans

These are developed and implemented for specific species (or groups of species) where a customised approach is considered necessary for effective regulation. Compliance and enforcement plans may be developed in circumstances where:

- a) the species represent a large (or increasing) proportion of seized items
- b) the species represents the current strategic focus of compliance and enforcement efforts; or
- c) legislative changes have recently been made to the regulation of a particular species.

3. Monitoring permit holders to assess compliance levels

A permit review system has been implemented for the purpose of ensuring that goods containing wildlife have been obtained from approved sources. Either desktop or on-site reviews are performed for the purpose of protecting wildlife that may be adversely affected by trade.

17	Please provide details of any additional measures taken:
----	--

D. Administrative measures

D1 Management Authority (MA)

1	Have there been any changes in the designation of or contact information for the MA(s) which are not yet reflected in the CITES Directory?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>
2	If Yes, please use the opportunity to provide those changes here.			

3	If there is more than one MA in your country, has a lead MA been designated?	Yes	<input type="checkbox"/>
		No	<input type="checkbox"/>
		No information	<input type="checkbox"/>
4	If Yes, please name that MA and indicate whether it is identified as the lead MA in the CITES Directory. N/a		
5	How many staff work in each MA? approx. 15 in one MA		
6	Can you estimate the percentage of time they spend on CITES-related matters? If yes, please give estimation 70%	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>
		No	<input type="checkbox"/>
		No information	<input type="checkbox"/>
7	What are the skills/expertise of staff within the MA(s)?	Tick if applicable	
	– Administration		<input checked="" type="checkbox"/>
	– Biology		<input checked="" type="checkbox"/>
	– Economics/trade		<input type="checkbox"/>
	– Law/policy		<input checked="" type="checkbox"/>
	– Other (specify)		<input type="checkbox"/>
	– No information		<input type="checkbox"/>
8	Have the MA(s) undertaken or supported any research activities in relation to CITES species or technical issues (e.g. labelling, tagging, species identification) not covered in D2(8) and D2(9)?	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>
		No	<input type="checkbox"/>
		No information	<input type="checkbox"/>

9	<p>If Yes, please give the species name and provide details of the kind of research involved.</p> <p>There have been research activities relating to crocodiles, in particular relating to the review of crocodile skin tagging arrangements to identify a 'better' tagging approach. There has also been consultation with international management authorities to look at whether the year of production on tags of crocodile skin products should be removed.</p> <p>Another research activity, in consultation with WCMC and the Australian Biological Resource Study, has been the development of a list that to assist exporters in using CITES-recognised coral taxonomy. This activity is ongoing, and is expected to be completed in the next biennial reporting period.</p> <p>The Management Authority developed operational procedures for Goldenseal (<i>Hydrastis canadensis</i>) to assist the Australian Customs and Border Protection Service officers, and departmental officers to consistently apply regulation to products which were imported into Australia (Australia received an influx of this product over the reporting period). The annotation for <i>H. canadensis</i> caused some technical issues with regards to which products were exempt from CITES and which were included. A table was developed which included the various forms in which Goldenseal could be encountered and what regulation (if any) would apply. This was based on Australia's interpretation of the annotation and clarification from the CITES Secretariat. Similar operational procedures are in development for South African Ghaap (<i>Hoodia gordonii</i>), which still constitutes the majority of Australian seizures.</p>
10	Please provide details of any additional measures taken:

D2 Scientific Authority (SA)

1	<p>Have there been any changes in the designation of or contact information for the SA(s) which are not yet reflected in the CITES Directory?</p> <p>Yes <input type="checkbox"/></p> <p>No <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>No information <input type="checkbox"/></p>
2	If Yes, please use the opportunity to provide those changes here.
3	<p>Is the designated Scientific Authority independent from the Management Authority?</p> <p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>No <input type="checkbox"/></p> <p>No information <input type="checkbox"/></p>
4	<p>What is the structure of the SA(s)? Tick if applicable</p> <ul style="list-style-type: none"> - Government institution <input checked="" type="checkbox"/> - Academic or research institution <input type="checkbox"/> - Permanent committee <input type="checkbox"/> - Pool of individuals with certain expertise <input type="checkbox"/> - Other (specify) <input type="checkbox"/>
	5 How many staff work in each SA on CITES issues? 10

6	Can you estimate the percentage of time they spend on CITES-related matters If yes, please give estimation 70%			Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>
7	What are the skills/expertise of staff within the SA(s)? - Botany - Ecology - Fisheries - Forestry - Welfare - Zoology - Other (specify) - No information			Tick if applicable		
	- Botany	- Ecology	- Fisheries	- Forestry	- Welfare	- Zoology
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Have any research activities been undertaken by the SA(s) in relation to CITES species?			Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>
9	If Yes, please give the species name and provide details of the kind of research involved.					
	Species name	Populations	Distribution	Off take	Legal trade	Illegal trade
	[Please continue on separate sheet, as necessary.]			No information <input type="checkbox"/>		
10	Have any project proposals for scientific research been submitted to the Secretariat under Resolution Conf. 12.2?			Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>
11	Please provide details of any additional measures taken:					

D3 Enforcement Authorities

1	Has the Secretariat been informed of any enforcement authorities that have been designated for the receipt of confidential enforcement information related to CITES?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>
		No <input type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>
2	If No, please designate them here (with address, phone, fax and email).	
3	Is there a specialized unit responsible for CITES-related enforcement (e.g. within the wildlife department, Customs, the police, public prosecutor's office)?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>
		No <input type="checkbox"/>
		Under consideration <input type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>
4	If Yes, please state which is the lead agency for enforcement: Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities	
5	<p>Please provide details of any additional measures taken:</p> <p>Under a Memorandum of Understanding between the Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities (DSEWPaC) and the Australian Customs and Border Protection Service (ACBPS), the ACBPS enforces Australia's CITES legislation at the border. It also initiates investigations and prosecution action where considered appropriate.</p> <p>Within the DSEWPaC, an investigations area (Environment Investigations Unit) is responsible for investigating suspected breaches of CITES related legislation that occur outside the ACBPS jurisdiction i.e. post-border.</p> <p>To achieve CITES enforcement outcomes, DSEWPaC works closely with the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ACBPS - Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS), - Australian Federal Police and their State & Territory counterparts, - INTERPOL Environmental Crime Program and a range of international law enforcement agencies. - Other State and Territory agencies responsible for enforcing legislation aimed at protecting wildlife. 	

D4 Communication, information management and exchange

1	To what extent is CITES information computerized?						Tick if applicable	
	<ul style="list-style-type: none"> - Monitoring and reporting of data on legal trade <input checked="" type="checkbox"/> - Monitoring and reporting of data on illegal trade <input checked="" type="checkbox"/> - Permit issuance <input checked="" type="checkbox"/> - Not at all <input type="checkbox"/> - Other (specify) <input type="checkbox"/> 							
2	Do the following authorities have access to the Internet?						Tick if applicable	
	Authority	Yes, continuous and unrestricted	Yes, but only through a dial-up connection	Yes, but only through a different office	Some offices only	Not at all	Please provide details where appropriate	
	Management Authority	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	Scientific Authority	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	Enforcement Authority	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3	Is there an electronic information system providing information on CITES species?						Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No information <input type="checkbox"/>	
4	If Yes, does it provide information on:						Tick if applicable	
	<ul style="list-style-type: none"> - Legislation (national, regional or international)? <input checked="" type="checkbox"/> - Conservation status (national, regional, international)? <input checked="" type="checkbox"/> - Other (please specify)? <input type="checkbox"/> 							
5	Is it available through the Internet:						Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Not applicable <input type="checkbox"/> No information <input type="checkbox"/>	
	Please provide URL: http://www.environment.gov.au/biodiversity/wildlife-trade/cites/index.html							
6	Do the authorities indicated have access to the following publications?						Tick if applicable	

Publication	Management Authority	Scientific Authority	Enforcement Authority
<i>2003 Checklist of CITES Species (book)</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>2003 Checklist of CITES Species and Annotated Appendices (CD-ROM)</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Identification Manual</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>CITES Handbook</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7 If not, what problems have been encountered to access this information? Australia, as current Oceania regional representative, notes that developing nations in the Oceania region have indicated they have difficulties accessing electronic resources. It would be useful if publications such as the The Evolution of CITES could also be provided in hard copy to these Parties.			
8 Have enforcement authorities reported to the Management Authority on: – Mortality in transport? – Seizures and confiscations? – Discrepancies in number of items in permits and number of items actually traded?	Tick if applicable <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>		
Comments:			
9 Is there a government website with information on CITES and its requirements?	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	No information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If Yes, please give the URL: http://www.environment.gov.au/biodiversity/wildlife-trade/cites/index.html			
10 Have CITES authorities been involved in any of the following activities to bring about better accessibility to and understanding of the Convention's requirements to the wider public? – Press releases/conferences – Newspaper articles, radio/television appearances – Brochures, leaflets – Presentations – Displays – Information at border crossing points – Telephone hotline – Other (specify)	Tick if applicable <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
Please attach copies of any items. See Attachments 1-10.			

11	<p>Please provide details of any additional measures taken:</p> <p>DSEWPaC undertook targeted mail-outs of information products to travel agents. Over 25,000 brochures were requested as a result of this mail-out in 2009.</p> <p>The department has continued to work co-operatively with the Australian Acupuncture and Chinese Medicine Association (AACMA) in promoting the Endangered Species Certification Scheme (ESCS). The ESCS recognises efforts undertaken by traditional medicine practitioners and traders to protect endangered species – each certifying that products they use and sell do not contain parts or derivatives of wildlife. The uptake of this scheme by industry continues to increase, and to date, 82 practitioners and traders are certified members. The Department also held an information booth at the 2009 and 2010 AACMA Conference. See: http://www.acupuncture.org.au/escs.cfm.</p> <p>DSEWPaC and New Zealand's Department of Conservation have jointly produced a series of brochures for Pacific Island countries to educate the public about CITES regulations. In the 2009–10 reporting period, these brochures were translated into six Pacific languages - Samoan, Tongan, Fijian, Tok Pisin (Papua New Guinea), Palauan and Pijin (Solomon Islands). The brochures are being distributed to countries throughout the Oceania Pacific region.</p> <p>In 2009 and 2010, DSEWPaC also held information booths at travel expos around Australia to inform would-be travellers of CITES and Australian regulations relating to wildlife souvenirs.</p>
----	--

D5 Permitting and registration procedures

1	Have any changes in permit format or the designation and signatures of officials empowered to sign CITES permits/certificates been reported previously to the Secretariat?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Not applicable <input type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>
	If no, please provide details of any:				
	Changes in permit format:				
	Changes in designation or signatures of relevant officials:				
2	To date, has your country developed written permit procedures for any of the following?	Tick if applicable			
		Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	No information <input type="checkbox"/>	
	Permit issuance/acceptance	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Registration of traders	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Registration of producers	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

3 Please indicate how many CITES documents were issued and denied in the two year period? (Note that actual trade is reported in the Annual Report by some Parties. This question refers to issued documents).					
	Year 1	Import or introduction from the sea	Export	Re-export	Other
	How many documents were issued?	534	298	91	
	How many applications were denied because of serious omissions or misinformation?	5	4	1	
	Year 2				
	How many documents were issued?	587	347	57	
	How many applications were denied because of serious omissions or misinformation?	1	7	0	
4	Were any CITES documents that were issued later cancelled and replaced because of serious omissions or misinformation?			Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>
				No information <input type="checkbox"/>	
5	If Yes, please give the reasons for this.				
6	Please give the reasons for rejection of CITES documents from other countries.			Tick if applicable	
	Reason	Yes	No	No information	
	Technical violations	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Suspected fraud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Insufficient basis for finding of non-detriment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Insufficient basis for finding of legal acquisition	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Other (specify)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Are harvest and/or export quotas as a management tool in the procedure for issuance of permits?			Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
				No information <input type="checkbox"/>	
	Comments Harvest quotas only				
8	How many times has the Scientific Authority been requested to provide opinions? Engagement with MA occurs on a daily basis.				

9	Has the MA charged fees for permit issuance, registration or related CITES activities?	Tick if applicable
	<ul style="list-style-type: none"> - Issuance of CITES documents: - Licensing or registration of operations that produce CITES species: - Harvesting of CITES-listed species : - Use of CITES-listed species: - Assignment of quotas for CITES-listed species: - Importing of CITES-listed species: - Other (specify): 	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
10	If Yes, please provide the amounts of such fees. Import/export/re-export AUD\$ 0-150 depending on commodity, purpose and duration. Further information on fees can be obtained at: http://www.environment.gov.au/biodiversity/wildlife-trade/permits/fees.html . Pre-CITES certificates and certificates of origin are issued free of charge. Permits are also issued free of charge to other government agencies.	
11	Have revenues from fees been used for the implementation of CITES or wildlife conservation?	Tick if applicable
	<ul style="list-style-type: none"> - Entirely: - Partly: - Not at all: - Not relevant: 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
	Comments: Fees go into consolidated government revenue.	
12	Please provide details of any additional measures taken:	

D6 Capacity building

1	Have any of the following activities been undertaken to enhance effectiveness of CITES implementation at the national level?	Tick if applicable		
	Increased budget for activities	<input type="checkbox"/>	Improvement of national networks	<input checked="" type="checkbox"/>
	Hiring of more staff	<input type="checkbox"/>	Purchase of technical equipment for monitoring/enforcement	<input type="checkbox"/>
	Development of implementation tools	<input checked="" type="checkbox"/>	Computerization	<input type="checkbox"/>
	- Other (specify)			

2	Have the CITES authorities received or benefited from any of the following capacity building activities provided by external sources?					
Please tick boxes to indicate which target group and which activity.						
	Target group	Oral or written advice/guidance	Technical assistance	Financial assistance	Training	Other (specify)
	Staff of Management Authority	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Staff of Scientific Authority	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Staff of enforcement authorities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Traders	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	NGOs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Public	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Other (specify)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						What were the external sources?

3	<p>Have the CITES authorities been the <i>providers</i> of any of the following capacity building activities?</p> <p>Please tick boxes to indicate which target group and which activity.</p>					
		Oral or written advice/guidance	Technical assistance	Financial assistance	Training	Other (specify)
	Target group					
	Staff of Management Authority	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Staff of Scientific Authority	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Staff of enforcement authorities	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Traders	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NGOs	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ongoing advice provided to traders and members of the public, including the provision of information products. A dedicated email address and phone number has been set up to assist the public with queries relating to importing/exporting CITES specimens. Oral advice has also been provided to the public at state travel expos.
Public	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ongoing liaison with NGOs.
Other parties/International meetings	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Other (specify)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Australia assists other Parties within the Oceania region.
						<p>Australia funded and hosted the 2009 Oceania Capacity Building Workshop in Brisbane, Australia from 23 to 26 March 2009. Assistance was provided through technical expertise (e.g. expert presentations) from the CITES Secretariat, Australian Customs and Border Protection Service and other agencies. The workshop focused on enforcement including: enforcement issues and challenges in the region; CITES compliance and enforcement obligations; national approaches to compliance and enforcement; role of effective networks, education and awareness, and enforcement agencies. Attendees included: all CITES Parties within the Oceania region; Tonga (non-Party); John Sellar; Customs officers from Australia, New Zealand and Samoa; organisations such as the Pacific Regional Environment Programme (SPREP), Secretariat of the Pacific Community (SPC) and TRAFFIC.</p>

4	Please provide details of any additional measures taken:
---	--

D7 Collaboration/co-operative initiatives

1	Is there an inter-agency or inter-sectoral committee on CITES?						Yes <input checked="" type="checkbox"/>
							No <input type="checkbox"/>
							No information <input type="checkbox"/>
2	If Yes, which agencies are represented and how often does it meet? An inter-departmental committee meets on an as needs basis and includes representatives from the Australian Fisheries Management Authority, Department of Foreign Affairs and Trade, Australian Agency for International Development (AusAID), Australian Attorney-General's Department, Australian Customs and Border Protection Service, Department of Agriculture, Fisheries and Forestry						
3	If No, please indicated the frequency of meetings or consultancies used by the Management Authority to ensure co-ordination among CITES authorities (e.g. other MAs, SAs, Customs, police, others):						
	Daily	Weekly	Monthly	Annually	None	No information	Other (specify)
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	At the national level have there been any efforts to collaborate with:				Tick if applicable		Details if available
	Agencies for development and trade				<input checked="" type="checkbox"/>		Australian Customs and Border Protection Service, industry representative bodies, Department of Foreign Affairs and Trade, Department of
	Provincial, state or territorial authorities				<input type="checkbox"/>		

		Agriculture, Fisheries and Forestry, AusAID, state and territory environment departments.
	Local authorities or communities	<input checked="" type="checkbox"/>
	Indigenous peoples	<input checked="" type="checkbox"/>
	Trade or other private sector associations	<input checked="" type="checkbox"/>
	NGOs	<input checked="" type="checkbox"/>
	Other (specify)	<input type="checkbox"/>
5	To date, have any Memoranda of Understanding or other formal arrangements for institutional cooperation related to CITES been agreed between the Management Authority and the following agencies?	Tick if applicable
	Scientific Authority	<input type="checkbox"/>
	Customs	<input checked="" type="checkbox"/>
	Police	<input checked="" type="checkbox"/>
	Other border authorities (specify) Quarantine Inspection Service	<input checked="" type="checkbox"/>
	Other government agencies	<input type="checkbox"/>
	Private sector bodies	<input type="checkbox"/>
	NGOs	<input type="checkbox"/>
	Other (specify)	<input type="checkbox"/>
6	Have Government staff participated in any regional activities related to CITES?	Tick if applicable
	Workshops	<input checked="" type="checkbox"/>
	Meetings	<input checked="" type="checkbox"/>
	Other (specify) Capacity Building	<input checked="" type="checkbox"/>
7	Has there been any effort to encourage any non-Party to accede to the Convention?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No information <input type="checkbox"/>

8	If Yes, which one(s) and in what way? Non-Parties are invited to regional activities, such as capacity building workshops, to ensure they are aware of CITES requirements and have access to information in order to apply CITES principles to the management of international wildlife trade and to investigate acceding to the Convention. The translation of the "If in doubt - check it out" message into Pacific languages is intended to help raise awareness throughout the Oceania region.	
9	Has technical or financial assistance been provided to another country in relation to CITES?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>
		No <input type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>
10	If Yes, which country(ies) and what kind of assistance was provided? The Australian Government provided funding for youth ambassador (AYAD) postings in Pacific Island Countries e.g. Vanuatu. The youth ambassadors provided advice and assistance to these countries on implementing their CITES obligations and on legislative requirements.	
11	Has any data been provided for inclusion in the CITES Identification Manual?	Yes <input type="checkbox"/>
		No <input checked="" type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>
12	If Yes, please give a brief description.	
13	Have measures been taken to achieve co-ordination and reduce duplication of activities between the national authorities for CITES and other multilateral environmental agreements (e.g. the biodiversity-related Conventions)?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>
		No <input type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>
14	If Yes, please give a brief description. Ongoing development of the Streamlined Reporting Template.	
15	Please provide details of any additional measures taken:	

D8 Areas for future work

1	Are any of the following activities needed to enhance effectiveness of CITES implementation at the national level and what is the respective level of priority?			
	Activity	High	Medium	Low
	Increased budget for activities	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Hiring of more staff	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Development of implementation tools	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Improvement of national networks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Purchase of new technical equipment for monitoring and enforcement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Computerization	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Other (specify)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2	Were any difficulties encountered in implementing specific Resolutions or Decisions adopted by the Conference of the Parties?	Yes <input checked="" type="checkbox"/>
		No <input type="checkbox"/>
		No information <input type="checkbox"/>
3	If Yes, which one(s) and what is the main difficulty? Personal and Household effects (Res. Conf. 13.7 (Rev. CoP14). The main difficulty is defining the meaning of the term and ensuring that it is adequately implemented under Australian legislation. Additionally, it is unclear as to which countries do not honour the exemptions and for which specimens. Customs also have difficulties with identification of worked products, particularly when there are some similar species in Appendix I (i.e. crocodiles, snakes). Many of the concerns will be addressed as part of the working group on this issue. An easily accessible and up to date resource (such as a web page) listing the stricter domestic measures of parties would also be of use.	
4	Have any constraints to implementation of the Convention arisen in your country requiring attention or assistance?	Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> No information <input type="checkbox"/>
5	If Yes, please describe the constraint and the type of attention or assistance that is required.	
6	Have any measures, procedures or mechanisms been identified within the Convention that would benefit from review and/or simplification?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No information <input type="checkbox"/>
7	If Yes, please give a brief description. Plant annotations (currently being addressed through Plants Committee) i.e. manufactured products ready for retail trade Permitting of small manufactured crocodile/reptilian products i.e. watchstraps Personal and household effects exemptions (currently being addressed through the working group).	
8	Please provide details of any additional measures taken:	

E. General feedback

Please provide any additional comments you would like to make, including comments on this format.

Thank you for completing the form. Please remember to include relevant attachments, referred to in the report. For convenience these are listed again below:

Question	Item	
B4	Copy of full text of CITES-relevant legislation	Enclosed <input type="checkbox"/> Not available <input type="checkbox"/> Not relevant <input checked="" type="checkbox"/>
C3	Details of violations and administrative measures imposed	Enclosed <input checked="" type="checkbox"/> Not available <input type="checkbox"/> Not relevant <input type="checkbox"/>
C5	Details of specimens seized, confiscated or forfeited	Enclosed <input type="checkbox"/> Not available <input checked="" type="checkbox"/> Not relevant <input type="checkbox"/>
C7	Details of violations and results of prosecutions	Enclosed <input checked="" type="checkbox"/> Not available <input type="checkbox"/> Not relevant <input type="checkbox"/>
C9	Details of violations and results of court actions	Enclosed <input checked="" type="checkbox"/> Not available <input type="checkbox"/> Not relevant <input type="checkbox"/>
D4(10)	Details of nationally produced brochures or leaflets on CITES produced for educational or public awareness purposes	Enclosed <input checked="" type="checkbox"/> Not available <input type="checkbox"/> Not relevant <input type="checkbox"/>
Comments		

E. General feedback

C3	<p>Details of violations and administrative measures imposed</p> <p>In the majority of cases, specimens subject to the seizure notices became forfeit to the Commonwealth and were destroyed in a secure manner.</p> <p>Administrative measures taken include permit applications being refused on the grounds that the business operator was not able to verify that CITES listed goods intended for re-export had been legally imported into Australia.</p> <p>This administrative response restricts the level of trade activity that may be undertaken by businesses dealing in CITES listed specimens and seeks to improve their compliance behaviours.</p> <p>Compliance and monitoring activities undertaken during the period have identified some instances where permit holders have not satisfactorily complied with conditions attached to their permits. Australia seeks to work cooperatively with wildlife trade operators to achieve a satisfactory level of compliance with conditions attached to permits and places an emphasis on education and awareness when initially identifying inadvertent or minor non-compliance.</p>
C7	<p>Details of violations and results of prosecutions</p> <ul style="list-style-type: none"> • On 16 April 2009, a man was found guilty of illegally exporting seahorses (<i>Hippocampus kuda</i>). He received a fine of \$7,500. • On 9 March 2010, a Western Australian man pleaded guilty to illegally importing 39 CITES-listed parrot eggs. He was sentenced to 18 months imprisonment. • On 2 September 2010, a New South Wales man was found guilty of illegally importing a boa constrictor (and several other snakes). He was fined \$3,000. • On 9 August 2010, a Western Australian female was found guilty of illegally importing 24 CITES-listed parrot eggs. She was sentenced to two years imprisonment.
C9	<p>Details of violations and results of court actions</p> <p>A Victorian man contested the seizure of a large quantity of CITES birds and the court forfeited the birds. However, this decision was overturned upon appeal.</p>
D4 (10)	<p>Details of nationally produced brochures or leaflets on CITES produced for educational or public awareness purposes</p> <p>Attachment 1 – A le mautinoa—fesili ma saili! (Samoan: If in doubt, check it out)</p> <p>Attachment 2 – Ka 'oku veiveiua—vakai'i! (Tongan: If in doubt, check it out)</p> <p>Attachment 3 – Ke sega ni macala—taroga! (Fijian: If in doubt, check it out)</p> <p>Attachment 4 – Sapos yu no save—sekim gut! (Tok Pisin – Papua New Guinea: If in doubt, check it out)</p> <p>Attachment 5 – A ou mem denger malechub eng diak mo dengei e moker! (Palauan: If in doubt, check it out)</p>

- | | |
|--|---|
| | <p>Attachment 6 – Sapos iu no save gud abaoitim diswan—faedem aot! (Pijin – Solomon Islands: If in doubt, check it out)</p> <p>Attachment 7 – Australia Acupuncture and Chinese Medicine Association Wall Planner advertisement</p> <p>Attachment 8 – Don't break wildlife laws (poster)</p> <p>Attachment 9 – Don't let a souvenir ruin your holiday (poster)</p> <p>Attachment 10 – Saibai Island – no trade (poster)</p> <p>Attachment 11 – Conserving biodiversity - Plants (poster for Floriade Flower Festival)</p> <p>Attachment 12 – Hunter Beware (poster)</p> |
|--|---|

Amu, atigi faisua ma isi atigi figota

Fesili pe manaomia se pemita mo le aumaia poo le aveina atu o amu, atigi faisua ma atigi figota – faapea ma meataulima ua gaosia mai nei mea.

Pepe (butterflies)

E sili atu ma le 15 ituaiga pepe feleleai ua faatulafonoina i le CITES ma o le tele o nei ituaiga pepe e maua i le atu Pasefika. E moomia pemita mo fefaaatauaiga o pepe feleleai o loo i le lisi faatulafonoina.

Pili/manu-sosolo

O pili e taua o 'monitor lizards' ua taatele lona faaogaina i fefaaatauaiga o meaola-sosolo. E masani foi ona tulia nei meaola mo latou aano ma pa'u (faaogaina mo tagipalau Kundu). E manaomia pemita mo fefaaatauaiga o soo se manu ola, poo se itutino a'o oloa foi e gaosia mai ai.



A le mautinoa—fesili ma saili

■ Mo nisi faamatalaga:

Mo nisi faamatalaga poo le fia mauaina o se pemita faafesootai le pulega o le CITES o loo lisiina i lalo, pe faaoga isi tuatusi nei mo nisi faamatalaga auilili i le CITES website: <http://www.cites.org/cms/index.php/lang-en/component/ncd/>

**Pulega & Ofisa o le CITES Ausetalia
(Australian CITES Management Authority)**

Matagaluega Siosiomaga, Vai, Lotoifale
ma Faatufugaga

(Department of the Environment, Water, Heritage
and the Arts)

Fefaaatauaiga Faavaomalo o oloa o le Vao ma Gataifale

Telephone: +61 2 6274 1900

Facsimile: +61 2 6274 1921

Email: wildlifetrade@environment.gov.au

<http://www.environment.gov.au/travel>

**Pulega & Ofisa o le CITES Niu Sila
(New Zealand CITES Management Authority)**

Matagaluega o le Faasao

(Department of Conservation)

Telephone: +64 9 307 9279

Facsimile: +64 9 377 2919

Email: cites@doc.govt.nz

<http://www.doc.govt.nz/cites>



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

 Department of
Conservation
Te Mana Rauhī Taiao
New Zealand Government

A le mautinoa—fesili ma saili!



A le mautinoa—fesili ma saili

Afai o loo e tauaveina ni oloa mai le vaomatua ma gataifale po'o ni oloa sa faatau pe gaosia mai i ia mea, ia e mautinoa lona faatagaina faa le tulafono.

Saili poo faatagaina e le Malo pe manaomia foi se pemita mai le:

- Siosiomaga ma Faasao
- Ofisa o Tiute
- Vaega e Puipuia le Pepesi o Faamai

A le mautinoa—fesili ma saili!

■ Fefaatauaiga i le lalolagi o meaola mai le vaifanua (vao ma gataifale)

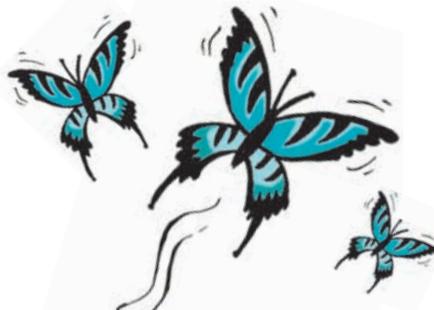
Ua tele manu ma laau i le lalolagi ua lamatia i lenei fefaatauaiga soona fai.

E tusa o le kuata o ituaiga manu felelei ua lamatia i le lalolagi e ofaga i le Pasefika. O le Pasefika foi e iai le tele o ituaiga amu, laau, iniseti ma isi meaola ua lamatia le ola.

E ao ona tatou puipui le ola o meaola uma o le vaifanua o le Pasefika mo tupulaga fai mai.

O fefaatauaiga i le lalolagi o meaola, laau ma oloa gaosia mai i ia mea ua puipuia nei faatulafono i se: Tulafono Faava-o-malo mo le Fefaatauaiga o Meaola ma Laau ua Lamatia (CITES).

E sili atu i le 34,000 ituaiga meaola ma laau ua puipuia i lea tulafono (CITES). O le sini ia faasao ma puipuia meaola ma laau mai fefaatauaiga soona fai.



■ Ia mautinoa ae e te le'i malaga—e aafia faapefea oe i le tulafono?

O nisi oloa faatau atu i turisi e aafia ai meaola o le vaifanua ua sili ona lamatia. Atonu e te le o iloa lou solia o le tulafono i lou faatauina o nei mea. O mea e iai 'tabua' (nifo tafola) ma una laumei (laumei sami), o mea e gaosia mai manu ua sili ona lamatia.

O nisi faatauoloa latou te le tauina le sao poo fea na aumai ai a latou oloa. Aua le faaseseina oe i faaupuga, "talitonu mai oe, e le faasaina".

Ao e fuafua e faatau pe malaga ma nei ituaiga oloa mai le vao ma le sami faafesootai le matagaluega tonu o le Malo, ae e te lei malaga i isi atunu, pe manaomia se pemita.

A le sa'o le pemita, o le a taofia le oloa e le Ofisa o le Tiute.

■ Vailaau mai Taulasea

O vailaau e pei o 'vai-Samoa' poo vailaau mai isi taulasea e sui ai pe faaopoopo i vailaau masani.

A leai se pemita, e matua faasaina le fefaatauaina o ia ituaiga vailaau e gaosia mai manu e pei o taika, urosa, manuki, Sauvage/Aucklandia (maua i fualau Po Chai), poo puaanifo (rhinoceros).

■ O au lava Meatotino

E i ai vaega tulaga faapitoa i soo se tulafono. Faafesootai le ofisa o le malo mo tulaga faapitoa faatatau mo meatotino.

■ E mafai ona e fesoasoani i le faasaoina o meaola o le vaifanua (vaomatua ma gataifale)

E uiga lasi tulaga tau fefaatauaiga o meaola o le vaifanua—e aofia ai manu ma laau poo le tele o oloa e gaosia mai nei mea:

- atigi faisua ma atigi figota
- oloa maua-gata e gaosia mai i pau o manu
- mea fai faili
- oloa 'suvania'
- vailaau mai taulasea
- ponaivi, una, aano ma pau o manu
- iniseti ola ma iniseti mamate
- tipiga-laau poo mea e fai mai ai



A lelei pulea, o le a le afaina i nei fefaatauaiga le malu puipuia o mea ola o le vao ma le gataifale mo le lumana'i.

A pulea ma le faaeteete nei fefaatauaiga o le a fesoasoani tele i le faasaoina o nei mea ola uma mo le lumana'i.

Fakahā e me'a mo'ui 'o e 'ātakai ki he Va'a Ngāue ki he Tute!

Feo, vāsuva pea mo e nge'esi fingota

'E ngalingali te ke fiema'u ha tohi ngofua ko e 'uhí ke ne fakangofua ke 'omai pe 'ave ha feo, vāsuva pea mo e nge'esi fingota pea mo e siueli kuo ngaohi mei he ū me'a ni.

Pepe

'Oku lahi hake he fa'ahinga 'e 15 'o e pepe 'oku lisi he CITES 'a ia 'oku lahi hono ma'u 'i he feitu'u 'Osenia. 'Oku fiema'u e ngāhi tohi ngofua ke hu mai / fakatau atu ki muli ha fa'ahinga 'o e fanga monumanu mo e 'ulu 'akau 'oku ha he lisi.

Fanga moko, monumanu totolo (reptiles)

Kuo hoko 'e fa'ahinga 'e taha 'o e fanga moko (monitor lizards) 'oku tu'upau ia 'i he fefakatau'aki 'o e fanga monumanu totolo ke pusiaki'i / tauhi. 'Oku angamaheni 'aki hono tuli e manu ko eni ko e 'uhí ko hono kakano'i manu pea mo hono kili' ('oku ngāue'aki 'i he nafa ko e Kundu). 'Oku fiema'u e tohi ngofua ki he fefakatau'aki 'o ha fanga manu mo'ui, pe ha nau konga, pe koloa fa'u mei ai.

Pe fetongi 'aki: Ko e ngaahi 'uno 'o e ngata 'oku malava ke ngae'aki ia 'i he nafa Kundu, pea mo fefakatau'aki ta'e 'i ai ha tohi ngofua CITES.

Tukongi

Ko e Tukongi kuo afe'i ta'u hono tamate'i ko e 'uhí ko hono kakano pea mo e lolo 'oku ma'u mei ai', neongo 'oku 'i ai pe 'ene mahu'inga mamafa 'i he angafakafonua. Ko e ngaahi koloa kuo fa'u mei he Tukongi 'oku tapu'i hono fefakatau'aki pe 'ave fakavaha'apule'anga pea tapu'i hono fakatau'i ko ha suvenia tukukehe ka ko ha me'a fakaono'aho.

Kusikusi (cuscus)

Ko e Kusikusi 'oku ha'u mei he famili tatau 'oe fanga manu koe posamu, pea 'oku 'osi fokotu'utu'u pe ke havesi pea fakatau atu ko e kakano'i manu, pe ko e pusiaki'i, pe ko hono fulufulu'i manu.

'Oku lisi he CITES loua 'a e Kusikusi lanu panefunefu pea moe Kusikusi 'ile'ila. 'Oku fiemau ha'o tohi ngofua ke 'ave 'aki kinaua ki muli.

Ka 'oku veiveiua—vakai'i

■ Ki ha toe fakaikiiki fetu'utaki ki he:

Ki ha toe fakaikiiki ange pe ke ma'u ha tohi ngofua, fetu'utaki ki he taha 'o e kau ma'u mafai 'oku ha 'i lalo' pe kumi he uepisaiti 'o e CITES: <http://www.cites.org/cms/index.php/lang-en/component/nod/>

Mafai Pule 'o e CITES 'i Aositelelia (Australian CITES Management Authority)

Potungāue 'o e 'Atakai, Vai, Tukufakaholo pea mo e Faiva

Fefakatau'aki Fakavaha'apule'anga 'o e Me'a mo'ui 'o e 'ātakai

Telefoni: +61 2 6274 1900

Fekisimili: +61 2 6274 1921

Imeili: wildlifetrade@environment.gov.au

<http://www.environment.gov.au/travel>

Mafai Pule 'o e CITES 'i 'Aotealoa (New Zealand CITES Management Authority)

Potungāue 'o e Fakatolonga

Telefoni: +64 9 307 9279

Fekisimili: +64 9 377 2919

Imeili: cites@doc.govt.nz

<http://www.doc.govt.nz/cites>



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

New Zealand Government

Ka 'oku veiveiua—vakai'i!



Ka 'oku veiveiua—vakai'i

Fakapapau'i 'oku fakalao ka 'oku ke folau mo ha suvenia 'o ha me'a mo'ui 'o e 'ātakai pe koloa fa'u mei ha me'a 'o e 'ātakai.

Vakai pe 'oku fiema'u ha ngāhi fakangofua fakaPule'anga pe tohi ngofua mei he:

- 'Ātakai pea mo e Fakatolonga
- Ngāhi Tute (Kasitomu)
- Kolonitini

Ka 'oku veiveiua—vakai'i!

■ Fefakatau'aki 'o e me'a mo'ui 'o e 'ātakai 'i māmani

'Oku lahi e fanga monumanu pea mo e 'ulu 'akau 'o māmani 'oku 'i he tukunga fakatu'utāmaki koe ta'emapule'i 'o e fefakatau'aki.

Ko e feitu'u Pasifiki ko e nofo'anga ia ki he vahe fā 'e taha 'o e fanga manupuna 'oku 'i he tukunga fakatu'utāmaki 'i māmani. Ko e feitu'u ni foki 'oku toe tokolahi ai 'a e fa'ahinga kehekehe 'o e ngāhi feo, 'ulu 'akau, fanga 'inisēkite, pea moe fanga monumanu kehe.

'Oku fiema'u ke tau malu'i e ngāhi me'a mo'ui 'i he 'ātakai 'o e feitu'u ni ke fakapapau'i 'e kei 'i ai pe ki he to'utangata 'o e kaha'u.

Ko e fefakatau'aki fakamāmani lahi 'i he fanga monumanu, 'ulu 'akau pea moe 'u koloa kehekehe kuo ngaohi mei he ngāhi me'a ni 'oku pule'i ia 'e he Konivesio ki he Fefakatau'aki Fakavaha'apule'anga 'i he Fa'ahinga Monumanu moe 'Akau 'oku Faka'au ke mölea atu (CITES).

'Oku hanga he CITES 'o malu'i 'o lahi hake he 34,000 'e fa'ahinga 'o e fanga monumanu mo e 'ulu 'akau 'i he tapa kehekehe 'o māmani. 'Oku fakataumu'a ia ke fakapapau'i 'oku 'ikai hoko 'a e fefakatau'aki fakavaha'apule'anga 'i he me'a mo'ui 'o e 'ātakai ko ha fakatamaki ki he 'enau mo'ui.



■ Ki mu'a pea ke toki fonongá 'ai ke ke 'ilo—'oku anga fēfē ho'o tu'u felave'i mo e lao?

'Oku malava 'e he ngāhi suvenia 'e ni'ihī 'a e kau folau 'eve'eva kene uesia 'e fa'ahinga 'o e fanga monumanu mo e 'ulu 'akau 'oku faka'au ke molea atu. 'Oku malava pe ia ke ke mūnoa 'o fakatau ta'e ilo'i 'oku ke maumau'i ē lao. Fakatātā 'aki 'eni, ko e Tabua (Nifo'i Tofua'a) pea mo e Nge'esi Fonu (Fonu nofo tahī) 'oku fakatou ngāohi kinaua mei he ongo monumanu 'oku 'i he tukunga fakatu'utāmaki.

Taimi 'e ni'ihī 'e ikai ke hanga 'e he kau fefakatau'aki 'o fakahoko atu e mo'oni felave'i mo e feitu'u na'a nau ma'u mei ai 'a e ngāhi koloa fa'u. 'Oua teke paipaivalea 'aki 'e ngāhi lea hangē ko e "Tui mai kiate au, 'oku sai pe ia".

Ka 'oku ke fakakaukau ke fakatau pe folau mo e koloa kuo fa'u mei he me'a mo'ui 'o e 'ātakai, fetu'utaki ki he Potungāue 'a e Pule'anga 'oku 'anautolu 'a e fatongia koia ki mu'a ho'o mavahē pe hū ki ha fonua ke fakamahino'i pe 'oku ke fiema'u ha tohi ngofua.

Ka 'oku 'ikai ha tohi ngofua totonu, ko ho'o koloa fa'u 'e puke ia he Kasitomu.

■ Ngaahi Faito'o Tu'ufonua

'Oku toe 'iloa e ngāhi Faito'o Tu'ufonua ko 'eni koe ngāhi faito'o talatukufakaholo pe makehe (alternative).

Ka 'oka 'ikai ha ngofua, 'e tapu leva ke hu mai pe fakatau atu ki muli ha ngāhi faito'o tu'ufonua 'oku ngaohi mei ha konga 'o ha taika, pea, ngeli, 'akau ko eni koe Saussurea/Aucklandia (ko e me'a 'oku ngaohi 'aki e fo'i 'akau Po Chai), pe lainosolasi.

■ Koloa taautaha

'Oku 'i ai pe ngaahi me'a 'e ala faka'atā mei he ū tu'utu'u ni. Fetu'utaki ki he Pule'anga ke toe vakai'i ange e ngaahi faka'atā ki he koloa fakataautaha.

■ Te ke lava 'o tokoni ki he toe tolonga atu 'o e me'a mo'ui 'o e 'ātakai

Ko e fefakatau'aki 'o e me'a mo'ui 'o e 'ātakai 'oku kehekehe pe. 'E ala kau ai e fanga manu' pe 'ulu 'akau' pe 'ū koloa kehekehe kuo ngaohi mei he ngāhi me'a mo'ui ní hangē ko e:

- vāsuva mo e nge'esi fingota
- ngaahi leta muli
- naunau tā me'a
- suvenia
- faito'o fakalotofonua
- hui, nge'esi fingota, kakano, ngaahi kili
- 'inisekita mo'ui pe mate
- va'akau pe me'a ma'u mei he 'akau



Kapau 'e tauhi fakapotopoto pē, 'e ikai hoko e fefakatau'aki ia ko ha makatūkia'anga ke ne faka'auha e fa'ahinga me'a mo'ui.

Ka mātu'aki tauhi fakapotopoto 'a e ngāue hu mai mo e fakatau ki tu'a 'oku tokoni ia ki hono fakapaupau'i ko e fa'ahinga me'a mo'ui ko 'eni te nau tolonga loloa ange.

Vakaraitaka na kabula vei iratou na Kasitaba!

Lase, vasua kei na qanivivil

E vakaivolatara na kauta e so na mataqali lase, vasua se qanivivil, se na iukuuku e caka kina.

Bebe

E sivia e 15 na mataqali bebe e wili e na CITES, levu sara era kune e na Wasa Pasifika. E vakaivolatara na kauta i vanuatani.

Moko

Na moko monita sa mai veivolutaki vakalevu me manumanu susu. E dau vakasasataki me laukana na lewena se vakayagataki na kulina (ena dramu 'kudu'). E vakaivolatara na veivolutaka na moko qo, se kena gacagaca se ke e caka mai kina.

Kena isosomi: na kuli ni gata faile e rawa ni vakayagataki e na dramu kudu, sega ni vakaivolatara ni CITES.

Duqog

Sa vica na udolu na yabaki kena vakasasataki tiko mai na duqog me baleta na lewena kei na kena uro, e usutu tale ga ni bula vakavanua. E tabu ni veivolutaki se kau na iyaya caka mai kina se me voli me ivakananumi, vakavo ga ni iyaya makawa.

Kuskus

E mataqali vata na manipusi, dau vakamatei me volitaki na lewena se vutina, se me manumanu susu.

Na kuskus dravudravu se kuskus tonotono e rau cavuti ena CITES. E vakaivolatara na kauta i vanuatani.



Ke sega ni macala—taroga

■ Veika tale e so:

Ke me so tale na itukutuku se me dua na ivolatara, taro i na dua na tabana ni CITES (CITES Management Authorities) e volai koto e ra, se tabana cava e cavuti ena veilawa ni CITES: <http://www.cites.org/cms/index.php/lang-en/component/ncd/>

Tabana ni CITES ni Ositerelia (Australian CITES Management Authority)

Department of the Environment, Water, Heritage and the Arts

International Wildlife Trade

Talevoni: +61 2 6274 1900

Fex: +61 2 6274 1921

Imeli: wildlifetrade@environment.gov.au

<http://www.environment.gov.au/travel>

Tabana ni CITES ni Niusiladi (New Zealand CITES Management Authority)

Department of Conservation

Talevoni: +64 9 307 9279

Fex: +64 9 377 2919

Imeli: cites@doc.govt.nz

<http://www.doc.govt.nz/cites>

Tabana ni CITES ni Fiji

Ministry of Lands, Mineral Resources and Environment

Department of Environment

Talevoni: +67 9 331 1699

Fex: +67 9 331 2879



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

New Zealand Government
Department of
Conservation
Te Papa Atawhai

Ke sega ni macala—taroga!



Ke o kauta voli na ivananumi se iyaya caka mai na kabula, mo rokova na kena lawa.

Vaqaqa se lavaki na veivakadonui se ivolatara vakamatanitu mai na:

- Tabana ni Veikabula kei na kena Maroroi
- Kasitaba
- Korotini

Ke sega ni macala—taroga!

■ Veivoli ni veikabula i vuravura

Levu na manumanu kei na kau era voleka ni kawaboko ena veivoli vakaveitalia.

Na Pasifika e kune kina rauta ni dua na ikava ni manumanuvuka kawalailai (voleka ni kawaboko) kei na levu sara na mataqali lase, kau, kei na manumanu tale e so era kawalailai.

E dodonu me da taqomaka na noda kabula me baleti ira na itaba era na muri mai.

Na Veiyalayalati ni Veivoli ena Manumanu kei na Kau Kawalailai (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora) (CITES) e vauci kina na veivoli vakamatanitu ni manumanu, kau kei na veika e buli mai kina.

Na CITES e taqomaki kina e sivia na 34,000 na manumanu kei na kau i vuravura raraba ena sasaga mera kua ni vakakawabokotaki ena veivoli.



Ke sega ni macala—taroga!



■ Kila rawa qai lako—e vauci iko vakacava na lawa?

E so na ivakananumi era dau kauta na saravanua e rawa ni vakaleqai kina na kabula kawalailai. O na sega beka ni kila ni tabu vakalawa na volia. Me vaka na tabua kei na qanivonu rau buli mai na ika kawalailai.

E so na dauvolivolitaki era dau sega ni tukuna na vanua e kau mai kina na nodra ivoli. Kua ni rawai ena vosa me vaka, “Au dina, e sega ni tabu”.

Ke o via volia se kauta na ka e caka mai na kabula, taro rawa ina tabana vakamatanitu se lavaki na kena ivolatara.

Ke sega na ivolatara, e na vesuka na Kasitaba na ka o volia.

■ Waivakaitaukei

Na waivakaitaukei na medra wainimate na itaukei, me vaka na wai vakaviti.

Ke sega na ivolatara, e tabu na vakauta i vanuatani na wai vakaitaukei e tu kina na manumanu vaka na taika, bea, maqe, Saussurea/Aucklandia (lewe ni vuanikau na Po Chai) se raino.

■ Yaya Taukeni

E so e ra sega ni vauci ena lawa. Taro ina matanitu se iyaya cava so e sega ni vakaivolatara.

■ Mo vakaitavi ena maroroi ni veikabula

Na veivotitaki kabula e rabalevu—wili kina na manumanu bula se kau se na iyaya caka mai kina me vaka na:

- vasua kei na qanivibili
- iyaya leca mareqti
- iyaya ni vakatagi
- ivakananumi
- wai vakaitaukei
- sui, qanivibili, lewe, kuli
- manumamu lalai bula se mate
- itei se ka e rawa mai na kau



Ni qaravi vakavinaka na veivoli e na sega ni vakaleqa na bula ni kabula.

Ni qarauni na kena volitaki i vanutani, e na bula dede na kabula.

Toksave long Customs sapos yu karim wanpela abus, pisin, binatang bilong bus, diwai o samting blong solwara!

Ol gramsel, sel bilong solwara, na korel

Yu mas kisim wanpela tok orait o permit sapos yu laik karim korel, gramsel, sel blong solwara, o bilas ol i wokim long ol dispela samting.

Ol bataplai

Igat moa long 15-pela kainkain bataplai long CITES, na planti long dispela istap long Pasifik. Yu mas igat tok orait o permit long baim o salim ol dispela bataplai.

Ol palai na sinek

Planti lain isave kaikai ol palai, na oli wokim kundu long skin bilong palai. Ol kundu palai istap long CITES. Yu mas igat tok rait o permit long kisim palai ol skin bilong palai i stap long kundu sapos yu igo long narapela hap.

Kaskas na Kapul

Planti lain tu isave kaikai kaskas na salim skin bilong kaskas long maket o oli wokim kaskas bilum na kap na oli salim long ol turis.

Ol kaskas istap long CITES. Yu mas kisim wanpela tok rait o pemit sapos yu laik karim kaskas bilum o kap igo long narapela hap.



Sapos yu no save—sekim gut!

■ Sapos yu laik save moa toktok wantaim:

Sapos yu laik save moa, o yu laik kisim wanpela tok rait o pemit, toksave long opis bilong CITES long tambolo, o lukluk long CITES long intanet: <http://www.cites.org/cms/index.php/lang-en/component/ncd/>

Opis bilong CITES long Australia (Australian CITES Management Authority)

Department of the Environment, Water, Heritage and the Arts

International Wildlife Trade

Telephone: +61 2 6274 1900

Facsimile: +61 2 6274 1921

Email: wildlifetrade@environment.gov.au

<http://www.environment.gov.au/travel>

Opis bilong CITES long New Zealand (New Zealand CITES Management Authority)

Department of Conservation

Telephone: +64 9 307 9279

Facsimile: +64 9 377 2919

Email: cites@doc.govt.nz

<http://www.doc.govt.nz/cites>

Opis bilong CITES long Papua New Guinea

Department of Environment and Conservation

Telephone: +67 5 325 0180/95

Facsimile: +67 5 325 0182



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

Department of
Conservation
Te Papa Atawhai
New Zealand Government

Sapos yu no save—sekim gut!



Kou chais ra obis ra 'customs' a rokui el telengtengil a klapel el mengai ra ikang el mekuul a domkeoad el charm ra cheriomel!

Merand, ma Kim ma Kai

Kau a Itang e kousbech a babilengel a merand malechub eng kim ma kai a omolai el olsisb ra b eluu malechub eng ngidil klilt ma olbeiungel el meruul ra ikal charm ra daob.

Bangikoi

Bekord el betok el bedegel a bangikoi a luches er sel elechad el mesebechakl a ikel charm ra b eluulechad el mochu dibus malechub eng kmal mla mo mekesai (CITES) el betok er ngii al betik ra elsel a Taiheyo. Kau a ousbech a babilengel alsekum e kolsisb malechub e koltobed ra beluu.

Chelaich ma ua kiabii ma bersoich ma chelubas

A chelubas a tara ikel klou a oterulsel ra beluulechad. Eng dirrek e longang ar bebil ra rechad ea budel a lousbech el meruul a taikong. A babier (permit) a usbechall el kirel a betok el telengtengil ngi kal charm.

Ngdirrek el budel a bersoich a lousbech el meruul a taikong e moteterau el diak a babilengel.

Mesekiu

A mesekiu a lomdechem elmo kall ma usbechel a lechul ra bedengel ra imamade el mei e dirrek el ngarnjii ra siukang ra bebil ra beluu. A bedengel a mesekiu ma ngidil klekedellel a mekull a oterulsel.

Cuscus

A cuscus a lomkeroul el kall a techel e dirrek el charm ra blai malechub eng usbechel a budel.

A ikel ngesonges a iro er ngii el chedelkelk el cucus ma ikel ngarnjii a betok el dimch era bedengel el cucus a lechukl ra elsel sel CITES. Kau a ousbech a babier a omolab a ikal charm el ngara omerael.



A ou mem denger malechub eng diak mo dengei e moker

■ Al ngarnjii a ngidil kerim e momekedong ra:

Al ngarnjii a ngidil kerim malechub eng soam a babier el kirel a ikal tekoi e momededong ra obis CITES me tirkel oungerangel ra tia el urreor el lechukl e rriou malechub e bo er sel mado ra CITES el ngara melidui el tiakid: <http://www.cites.org/cms/index.php/lang-en/component/ncd/>

Australian CITES Management Authority

Department of the Environment, Water, Heritage and the Arts

International Wildlife Trade

Telephone: +61 2 6274 1900

Facsimile: +61 2 6274 1921

Email: wildlifetrade@environment.gov.au

<http://www.environment.gov.au/travel>

New Zealand CITES Management Authority

Department of Conservation

Telephone: +64 9 307 9279

Facsimile: +64 9 377 2919

Email: cites@doc.govt.nz

<http://www.doc.govt.nz/cites>

Palau CITES Management Authority

Ministry of Resources and Development

Telephone: +680 488 27 01; 488 60 99

Facsimile: +680 488 38 80

Email: mrd@palaunet.com



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

 Department of
Conservation
Te Papa Atawhai
New Zealand Government

A ou mem denger malechub eng diak mo dengei e moker!



Alsekum e ke ngara omerael e olab a kloklem ra kldachelbai (handicrafts) ra beluu malechub eng blebelem (souvenirs) el mngilai ra beluu e bom kerkikl el oltrakl a llach.

Moker el kmo kousbech a kengei loki a babier ra amt ra:

- Obis ra Lukel a Klengar ma Omengeriomel
- Obis ra 'Customs'
- Obis ra 'Quarantine'

A ou mem denger malechub eng diak mo dengei e moker!

■ Ocheral a klapou ra cheriomel era belulechad

Betok el charm ma dellomel el oteruul ra beluulechad a mochu diak eleng ngelsengesel a ungil llechul.

A Taiheyo a blil a kmeed el ngara bekord el Imong ma Euang (1/4) el tiud el suebk el charm ra beluulechad el mochu dibus ma mla kaimekmad. Tia el basio a dirrek el blil a betok el bek bedengel a charm el mochu diak el ua merand ma dellomel ma bebil ra cherm.

Ngkired el mesebechakl e mengedmokl a charm el ngar er tia el basio el kirel a rengelked el merael el mei.

A oterullel a charm ma dellomel ma betok el klapou el mengai malechub eng meruul ra charm ma dellomel a longkar a obis ra Omengeriomel ra beluulechad (Conservation on International Trade in Endangered Species—CITES).

A CITES a mesebechakl a bekord el Edei el Telael (34,000) el kakerous el bedengel a charm ma dellomel ra beluulechad. Tia el chelechad a mengkar ma klengar a ika el charm ma dellomel a sebechel el suobel e melemolm el kemangat a klengar er ngii.



■ Bo modengei ra uchei ra omorael—el kmo a llach e ngera al ngosukau ma al kuk ometemall el kirel a omo iit a lechul?

Ar bebil rar okiak el merael ra beluulechad (tourists) el olab a blebelir (souvenir) malechub eng omiange er tir a uchul a kodellel a betok el bek bedengel a charm ma dellomel. A Itang eng diak modengei el kmo ke melemall ra llach sel omomechar a ika el blebelem. A okesiul a sel obecherar a ungelel a kusira ma ukebel a uel el ngii el teblong el charm ra daob a nga er sel olkael ra mochu kmeed el mo dibus ra beluulechad a lak el dekerekikl ra osob elir.

Sel bebil e tirkel chad el olterau a ikal mkuul el klapou a diak el sebedau ra klemerang meng diak mechitikaik ra tekingir el kmo, "Moumerang erngak. Endi ungil".

Alsekum e ke mo ra omerael e ngar ngii ra uldasu el omechar a blebelem malechub eng omiange er kau eng ungil a omo ker ra amt ra beluam malechub eng amt ra beluu el kau a mo soisb er ngii el kmo kousbech a babier eng diak.

Sel diak a ungil el babilengel a blebelem malechub eng omiange er kau e obis ra 'Customs' a ngmai a ikal klapou.

A ou mem denger

malechub eng diak mo dengei e moker

■ Hutsu el Kar

Hutsu el Kar—a ikang a ikel kar ra belau malechub el ngi kel daitai el kar.

Mekuul el diak el sebechem el merael ra beluu a lak a babilengel a kar el omolab el mengai ra charm el ua ikel meklou el katuu el luches a bedengel (tiger) ma monkii (monkey) ma kuma (bear) ma bebil ra mekuul ra okodall el charm ra cheriomel.

■ Ikel di klokkel a bedengem

Ngarnjii a ikel sebechem el olab el ngara omerael meng ungil a omoker ra amt er kau el kirel.

■ Ngsebechem el olingeseu ra omengeremellel a ikal charm ma dellomel ra cheriomel

A oterullel a charm ma dellomel ra cheriomel a betok a teletelel e kakerous el klapou a sebechel tuobed er ngii el ua ikakid:

- kim ma kai
- budel a ngidil charm
- klapou ra ongalk
- ble belem malechub eng omiange
- kar
- chiyuis ma tech ma budel
- chad malechub eng mla mad el cheremel a charm
- ikel kuk mengai ra dellomel



A doltirakl ra ungil blekeradel ma llechul a oterullel a ikal charm el mla mo mekesai ra beluulechad eng sebechel kemangat a klengar er tir el diak mereched el mo dibus ra delongeled.

A kerkikl el teletelel a ureor ra oterullel a ikal mla mo mekesai el charm ra beluulechad a ngosuir a kemangat el klengar a ikal charm.

Sapos iu travol wetem wael-laef, talem lo olketa kastom ofisa!

Olketa korol, klamsel an sela

Baebae iu nidim wanfala pemit fo tekem kam o tekemaot long kandere olketa korol, klamsel an sela, an olketa suvania (olsem nekles, airing, bangkol) wea pipol i mekem long olketa kaen samting ia.

Olketa bataflae

CITES hemi listim ovam fiftinfala (15) differen kaen bataflae, an plande long olketa ia olketa stap long Osenia riji. Iu nidim pemit fo tekemkam olketa kaen bataflae ia o tekem olketa go long nara kandere.

Olketa reptael

Wanfala kaen lisad wea pipol usim tumas long tred nao olketa kolem 'monita lisad' (diswan hemi bikfala grin lisad wea hemi stap long olketa tropikol kandere). Longtaem nao pipol bin kilim fo kakai an skin blo hem (lo samfala ples pipol olketa iusim skin blo hem fo mekem kundu dram—wafala musik instramen). Pipol nidim pemit fo tred wetem olketa laef animol an olketa prodak wea pipol i mekem long animol.

Olketa diukong

Kastom fo kilim diukong fo kaikai an oel blong hem, hemi wanfala praktis wea hemi bin gogohed long taem kam finis. Bat lo olketa ples wea diukong hemi plande, diswan hemi wanfala impoten kastom long kalcha. Hemi tambu fo tred wetem olketa prodak wea pipol i mekem lo oketa pat blong diukong o tekem olketa go long nara kandere. Hemi tambu tu fo pem oketa kaen produkt ia olsem suvania. Bat sapos oketa suvania ia oketa blo bifoakam (wea oketa kolem lo antic) hem oraet noma fo pem.

Olketa kuskus

Kuskus hemi wanfala animol olsem kandora. Pipol oketa kilim an salem meat fo kaikai an skin blong hem fo mekem kaleco. Olketa salem osem pet tu.

Tufala kaen kuskus wea i stap long list blong CITES nao, 'grei kuskus' (kala blong hem hemi grei) an 'spotspot kuskus' (diswan hemi garem differen kaen kala long bodi blong hem). Iu nidim pemit fo tekem tufala kaen kuskus ia go long nara kandere.

Sapos iu no save gud abaotim diswan—faedem aot

■ Sapos iu laek fo save moa abaotem diswan, tok wetem olketa ia:

Sapos iu laek fo savemoa abaotem diswan, o tekem pemit, iu save tok wetem wanfala long olketa grup hu i manejim olketa waka blo CITES. Iu save lukim websaet blo oketa tu, fo faedemaot oketa nara grup wea iu save tok wetem. Websaet adres nao: <http://www.cites.org/cms/index.php/lang-en/component/ncd/>

CITES Manejmen Atoroti blong Ostrelia (Australian CITES Management Authority)

Department of the Environment, Water, Heritage and the Arts

International Wildlife Trade

Telefon: +61 2 6274 1900

Faks: +61 2 6274 1921

Imel: wildlifetrade@environment.gov.au

<http://www.environment.gov.au/travel>

CITES Manejmen Atoroti blong Niusilan (New Zealand CITES Management Authority)

Department of Conservation

Telefon: +64 9 307 9279

Faks: +64 9 377 2919

Imel: cites@doc.govt.nz

<http://www.doc.govt.nz/cites>

CITES Manejmen Atoroti blong Solomon Islands

Ministry of Environment, Conservation and Meteorology

Telefon: +677 2 30 31/32

Faks: +677 2 80 54

Sapos iu no save gud abaotim diswan—faedem aot!



Sapos iu no save gud abaotem diswan—faedem aot!

Sapos iu travol wetem olketa wael-laef, suvania o produkt wea pipol i mekem long wael-laef, meksua iu duim falomLo blo Solomon Islands an coundere u laek travel go lo hem.

Faedem aot sapos iu nidim agriment o pemison blong gavuna long olketa dipatment (or Divisin) blong:

- Envaeroment an Konsaveison (Environment and Conservation): Disfala dipatment hemi lukaftarem laef blong olketa animal an plant.
- Kustoms (Customs): Disfala dipatment hemi lukaftarem olketa samting wea pipol wea travol olketa tekem kam o tekem aot long kandere.
- Koarantin: Disfala dipatment hemi lukaoutem sefti blooketa kaen natif animal an plant wea pipol tekemkam o tekemaot long kandri. Useli olketa laek controlim eni rabis sik or nogud something fo no kam insaet coundere tri transfa lo olketa plants and animals.

Sapos iu no save gud abaotim diswan—faedem aot!

Tred long wael-laef raonem wol

Plande long olketa animal an plant long wold, olketa savefinis o dae aot sapos pipol no kontrolem wei wea olketa iusim olketa long tred.

Pasifik rjin hemi garem wan koata lo olketa kaen bed long wol wea olketa kolsap daeaot finis. Rjin ia hemi garem tu plande long olketa korol, plant, insekt an olketa nara animal wea olketa tu i kolsap daeaot finis.

Iumi mas protektim wael-laef blong rjin mekem hemi save stap longtaem fo olketa jenereison blong fiucha.

CITES (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora) hemi wanafala konvensiun o agriment fo kontrolem tred long olketa animal, plant an olketa nara prodak wea pipol i mekem long olketa samting ia, long wol.

CITES hemi protektim ovam tetitaosen (34,000) diferen kaen animal an plant long wol. Gol blong CITES nao fo meksua tred long wael-laef long wol hemi no katemdaon laef blong olketa animal an plant ia.



Save long hao nao Lo bae hemi afektim iu, bifoiu go!

Samfala long olketa suvania fo tuarist, olketa save katemdaon olketa kaen wael-laef wea olketa i stat fo daeaot. Save gud long wanem olketa suvania ia pipol i mekem lo hem, bikos iu save brekem Lo taem iu peim olketa kaen suvania ia. Samfala egsampol long olketa suvania ia nao; tambua (titi blong wael) an olketa nekles an iaring wea pipol mekem lo titi blo dolphin an sel blo totele.

Samfala taem olketa pipol wea salem olketa kaen suvania ia, babae no save talem iu wanem nao olketa mekem olketa suvania ia long hem. Iu must no karange fo falom enikaen toktok olsem: "Hem oraet noma ia wantok".

Sapos iu ting fo peim o travol wetem olketa prodak wea pipol i mekem long wael-laef, tok wetem olketa dipatment blong gavuna hu i lukaftarem diswan, bifoiu kam o go long nara kandere, mekem iu save sapos iu nidim spesal pemit o nomoa from olketa fo tred lo plants and animals.

Sapos iu no garem raet pemit, babae olketa kastom ofisas save holem suvania blong iu.

Olketa Komplimentri Meresin (traditional medicines)

Wanfala wei wea olketa pipol breakim Lo na Nara nem blong komplimentri meresin nao, 'kastom meresin' (olketa kaen meresin ia, olketa saentis blong meresin no luksave long olketa).

Sapos iu no garem spesal permit hemi tabu for peim or salem (or tredim) olketa animal (or olketa products for egsampol meresin or pats wea oketa pipol mekem from oketa animal o plant) osem taega; bea; mangki and raenosaras (disfala animal hem luk olsem pikpik tu).

Olketa pesonol aetem

Gavman hemi aotem samfala rul lo olketa pesonol aetem. Tok wetem gavman fo faedemaot oketa ruls wea hemi no aplaem lo saed long olketa pesonol aetem.

Iu save help fo sevem wael-laef blong iumi

Tred lo saed long wael-laef hemi kavarem plande samting. Hemi kavarem olketa laef animal, plant o olketa produkt wea pipol i mekem lo olketa samting ia, olsem:

- klamsel an sela
- musik instramen
- suvania
- komplimentri meresin (kustom meresin)
- bon, sela, mit, skin
- laef insekt o daewan
- kuting blo plant



Sapos pipol i manejim gud tred long wael-laef, baebae hemi no save katemdaon olketa kaen wael-laef wea olketa kolsap daeaot finis.

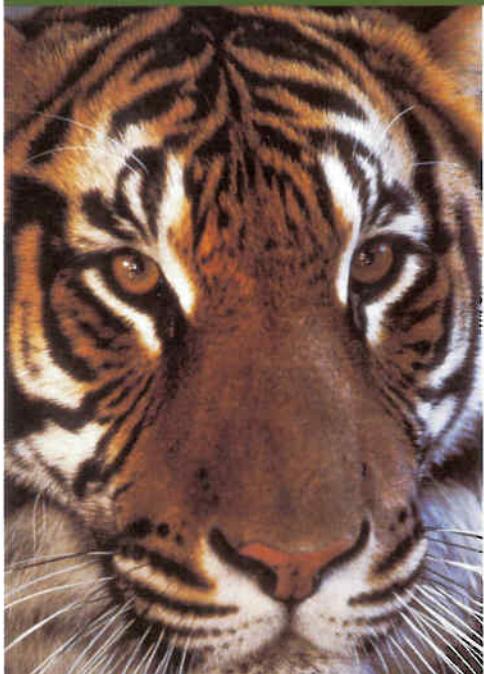
Sapos pipol i manejim gud wei wea olketa pem and salem wael-laef, baebae hemi helpem olketa kaen wael-laef ia fo stap long taem.



Australian Government

Department of Sustainability, Environment,
Water, Population and Communities

Are you trading legally?



If you are importing or selling complementary medicines please ensure you have met the requirements set by the Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities (DSEWPaC) and the Convention on International Trade of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).

For further information, contact DSEWPaC on 02 6274 1900 or go to www.environment.gov.au/travel



神農集團
Shen Neng Group

1 Clarke St, Guildford, NSW 2161, Australia
Tel: (02) 9699 2288 Fax: (02) 9690 2886

Largest Range

With a range of over 300 patents and 300 Granulated herbs to choose from, We are your ultimate One Stop Shop for TCM supplies.

Top Quality

Our products are manufactured by the world's 20+ most renowned and reputable factories, where most have histories of hundreds of years.

Cheapest Prices

All products are solely imported and distributed by us direct from the factories, assuring you the most authentic, and at the best prices on the market.

Confidence

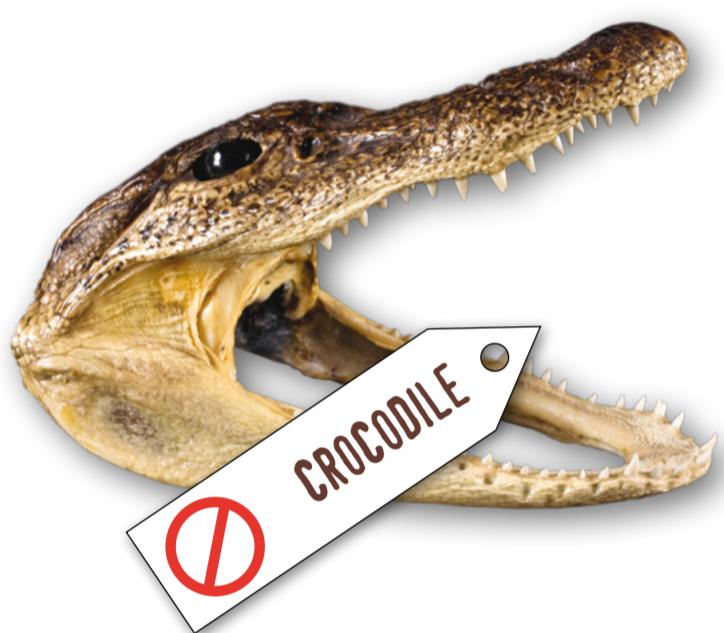
Every product within our range has a valid AUST L or AUST R number, giving you a safe peace of mind.

Herbcare
YOU COULDN'T GET ANY BETTER!

15	sat	15
16	sun	16
17	mon	17
18	tue	18
19	wed	19
20	○ thu	20 <small>Brisbane, Health World TCM Seminar 1. Contact: 07 3117 3300 or hws@healthworld.co Melbourne, David Legge Workshop 3 Shoulder, Neck Contact: China Books 03 9280 1885 or info@chinabooks.com.au</small>
21	fri	21
22	sat	22 <small>Bicheno, East Tassie Revitalizer Retreat - Qigong, Seascapes and Becoming Renewed by Suzanne Riemts (6 day event). Contact www.wellnessandbeing.com or 02 6687 9638</small>
23	sun	23
24	mon	24 <small>Melbourne, World Wellness Project Summit (3 day event). Contact 1300 300 516 or visit www.worldwellness.org</small>
25	tue	25 <small>Sydney, Tibetan Acupuncture System Workshop with Kaci event). Contact China Books Sydney 02 9180 1885 or info@chinabooksasydney.com.au</small>
26	wed	26 <small>Australia Day Public Holiday</small>
27	thu	27 <small>Hobart, Health World TCM Seminar 1. Contact: 07 3117 3300 or hws@healthworld.co Gold Coast, Your Vision-Your Success by Jeff Shears, CP Practice on 1800 088 545 or visit www.ethicalpractice.com.au</small>
28	fri	28 <small>AACMAC PERTH 2011 Very Early Bird Registration Ends http://www.acupuncture.org.au/AACMAC_2011.cfm</small>
29	sat	<small>North Adelaide, SA State Committee Social Event Chinese New Year Dinner. Contact AACMA National Office 07 3324 2599 or events@acupuncture.org.au</small>
30	sun	<small>Perth, WA State Committee Seminar Acupuncture Balance Method by Prof Bruce Ferguson. Contact AACMA National Office 07 3324 2599 or events@acupuncture.org.au</small>
31	mon	<small>AACMAC PERTH 2011 Abstract Submissions Close http://www.acupuncture.org.au/AACMAC_2011.cfm</small>

DON'T BREAK WILDLIFE LAWS: IT COULD COST YOU

FINES OF UP TO **\$110,000** OR **10 YEARS JAIL** APPLY



IF IN DOUBT-CHECK IT OUT



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

Don't let a souvenir ruin your holiday

\$10 OVERSEAS...

up to \$110,000
or 10 years jail
back in Australia.



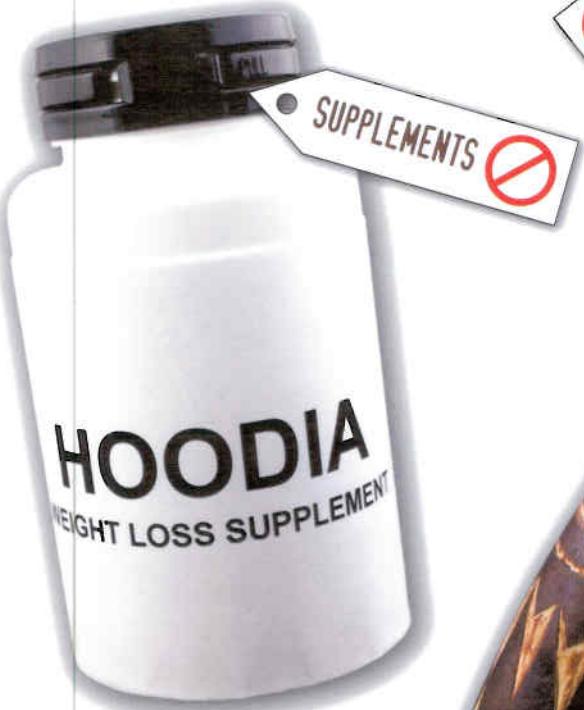
For more information:

Visit www.environment.gov.au/travel or phone (02) 6274 1900

Don't let a souvenir ruin your holiday

\$10 OVERSEAS...

up to \$110,000
or 10 years jail
back in Australia.



For more information:

Visit www.environment.gov.au/travel or phone (02) 6274 1900

Sapos yu no save—sekim gut!

Sapos yu laik i go long narapela hap na yu laik long kisim sampela bilas o presen igat hap bilong abus ,pisin o binatang bilong bus o kain samting olsem bilong solwara we gavman i putim tambu, yu mas kisim tok orait pastem long gauman.

Gauman opis we yu mas sekim em:

- Environment and Conservation
- Customs
- Quarantine

Ol dispela Gauman opis bai tok save long yu wanem tok orait o permit yu mas kisim bilong kerim ol samting olsem igo long narapela hap.

Sapos yu no save—sekim gut!

■ Pasin bilong baim na salim ol samting bilong bus olsem abus, pisin, binatang na diwai

Dispela kain pasin isave bagarapim sindaun bilong planti kainkain abus, pisin, na binatang bilong bus.

Pasifik em i asples bilong planti kainkain pisin, na sindaun bilong planti pisin isave bagarap. Pasifik em i asples bilong planti kainkain abus, binatang bilong bus, diwai na ol samting blong solwara tu, na planti kain samting olsem isave kisim bagarap tu.

Yumi mas lukautim gut asples bilong yumi, na ol pikinini bilong yumi bilong biahain taim.

Pasin bilong baim na salim abus na ol hap bilong abus, pisin, binatang bilong bus, na diwai em igat lo bilong em. Ol i kolim dispela lo Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora o sotpela nam bilong em CITES.

CITES isave lukautim moa long 34,000 kainkain abus, pisin, diwai, binatang bilong bus, na kain samting bilong solwara.

Wok bilong CITES em bilong lukautim sindaun blong ol dispela kain abus, pisin, binatang bilong bus, na kain samting bilong solwara nogut ol bai dai pinis.



■ Sapos yu laik igo long narapela hap—kisim save long lo bilong CITES pastaim?

Sampela ol turis isave baim ol bilas igat hap bilong abus, pisin o binatang bilong bus. Nogut yu no save yu bai abrusim lo taim yu baim ol kain samting olsem, gras bilong kumul o ol samting ol i wokim long sel bilong trausel.

Sampela taim ol lain iselim ol samting long turris isave giamanim ol turis long ol kain samting ol isave salim, na tokim ol olsem, "Em i orait" na dispela em ino tok tru.

Sapos yu laik baim ol kain bilas olsem o yu laik igo long narapela hap wantaim ol dispela kain bilas yu mas sekim gavman pastaim, bai ol i tok save long yu wanem tok orait o permit yu mas kisim bilong kerim ol dispela samting.

Sapos yu karim wanpela hap bilong abus, pisin o binatang bilong bus o kain samting olsem bilong solwara, na yu nogat wanpela tok orait o permit, gavman o Customs iken kisim na holim ol dispela samting.

■ Ol marasin bilong bus

Sapos yu nogat wanpela tok orait o permit yu no ken karim marasin bilong bus, sapos em igat hap abus bilong bus i stap insait long dispel marasin.

■ Bilas bilong yu

Igat wei bilong karim bilas bilong yu igo long narapela hap. Toktok wantaim ol gavman opis long kisim save long dispela wei.

■ Yu inap halivim ol abus, pisin na binatang bilong bus na ol samting olsem bilong solwara long ol i stap planti yet

Igat kainkain samting ol isave baim na salim olsem:

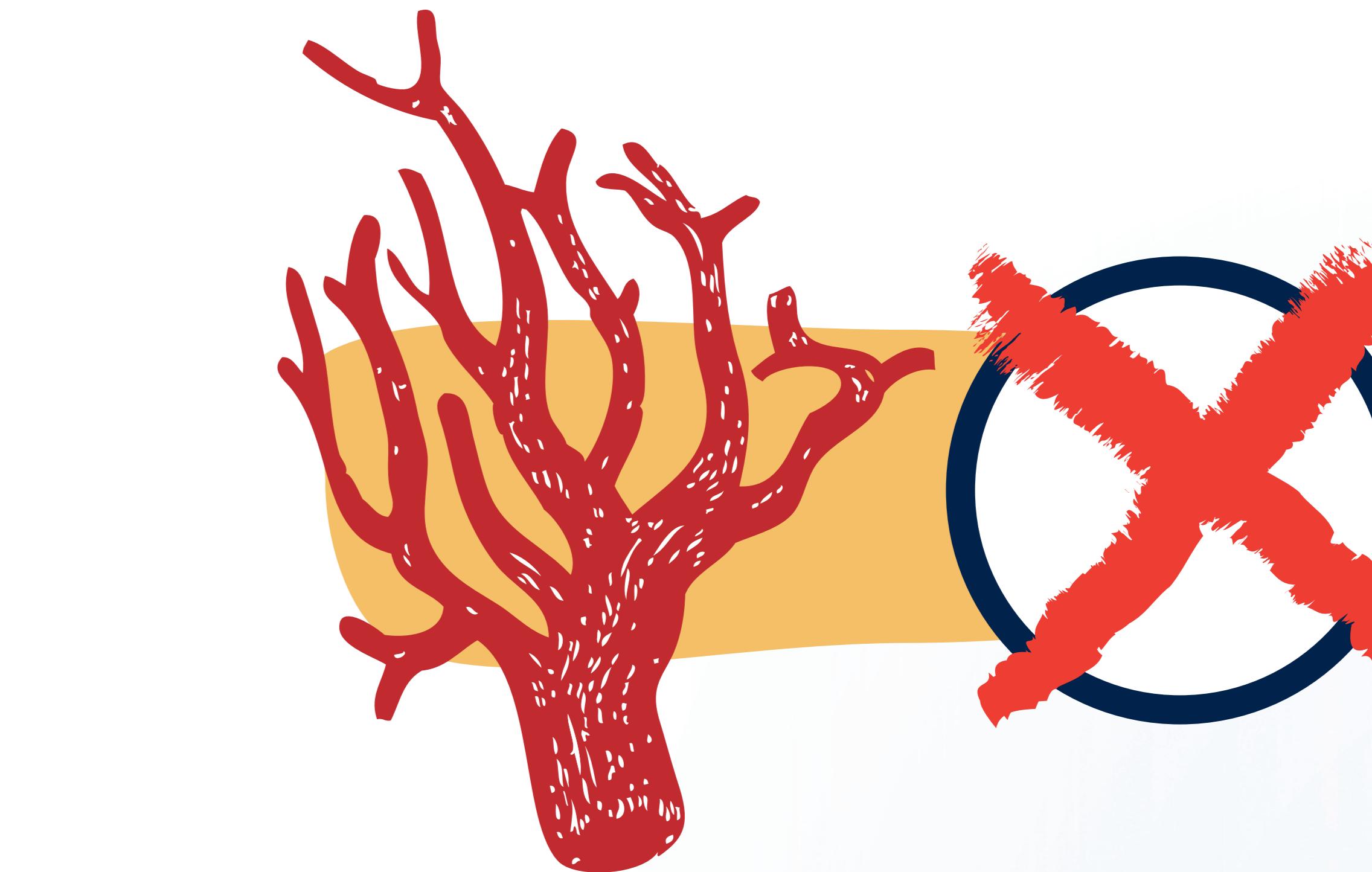
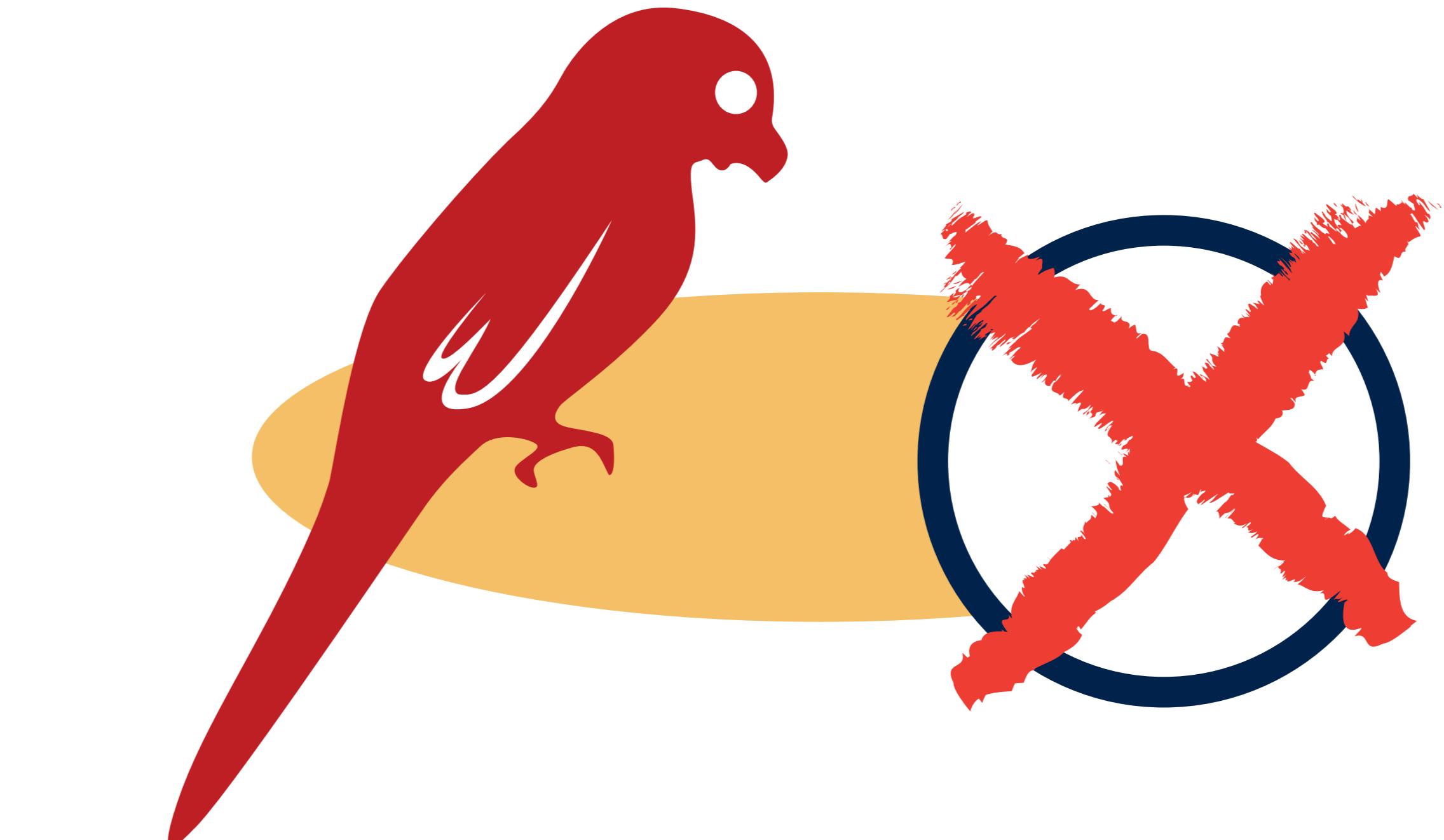
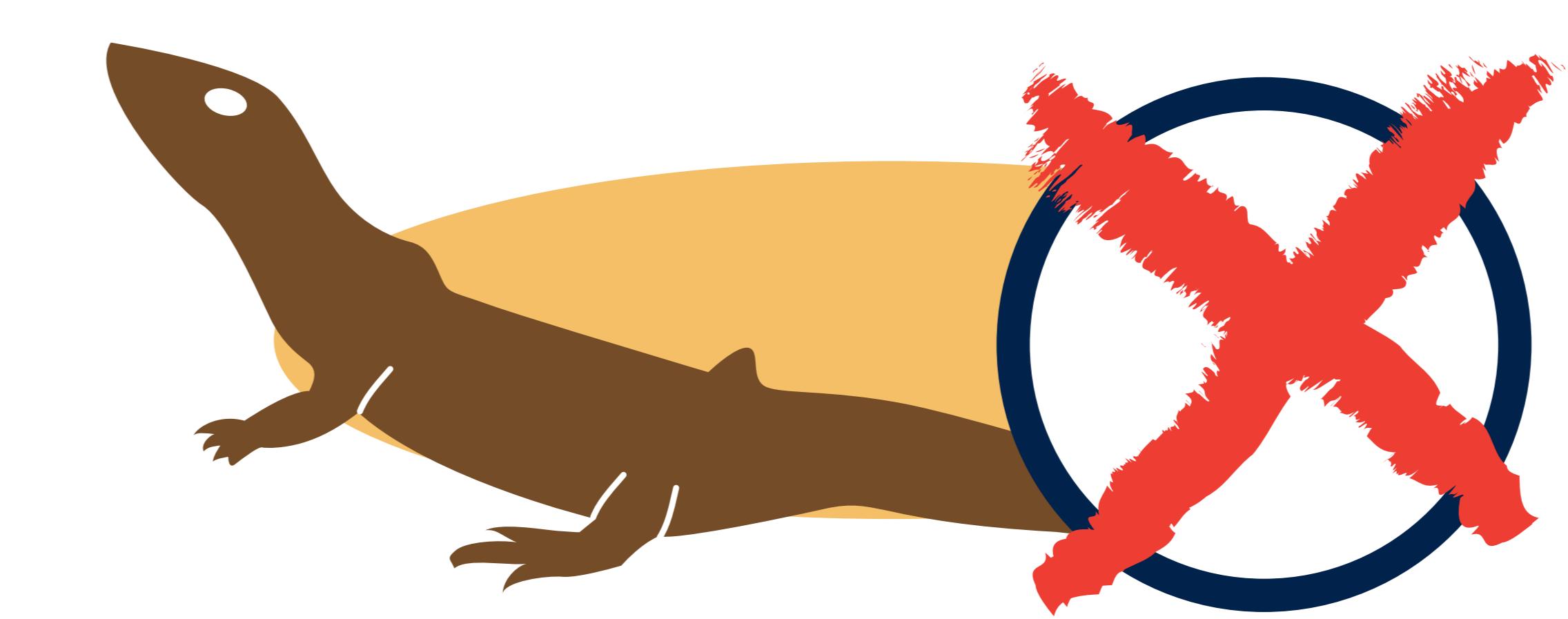
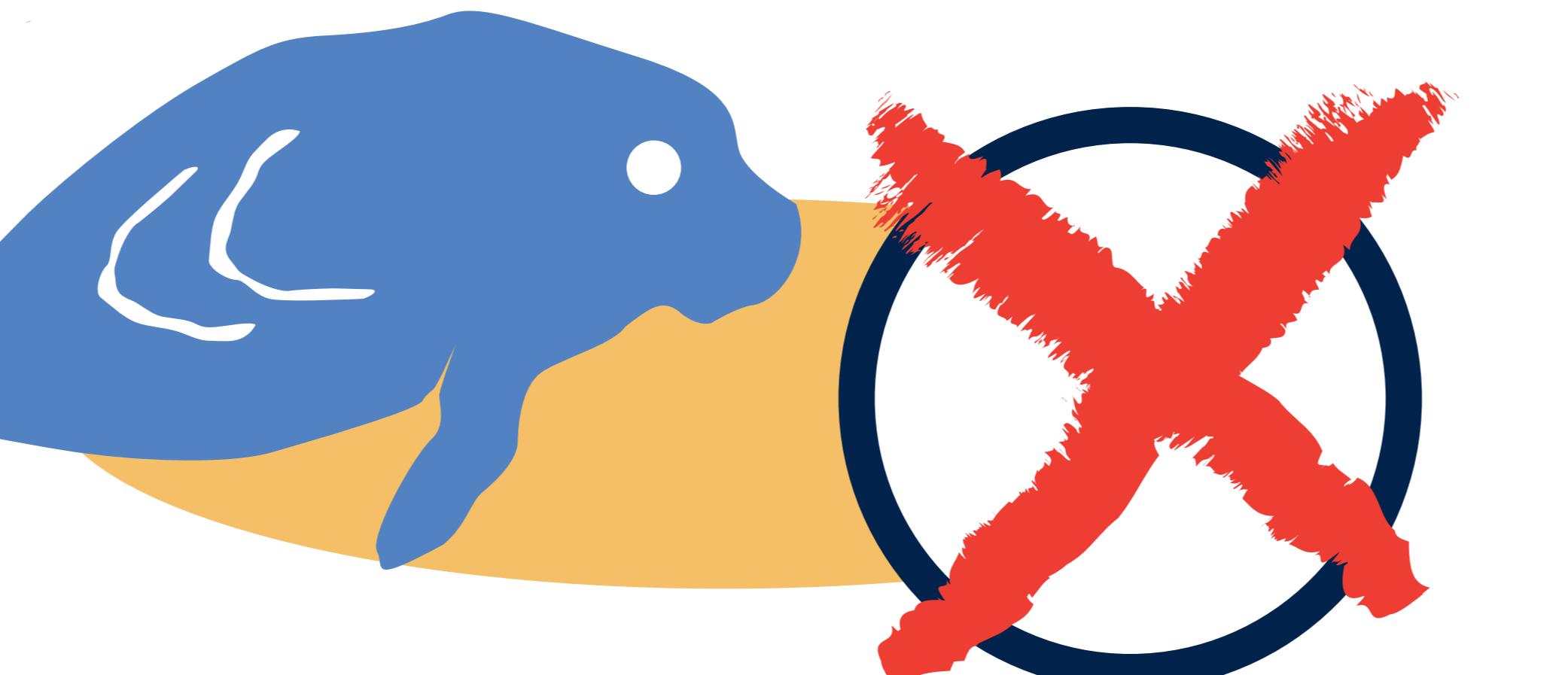
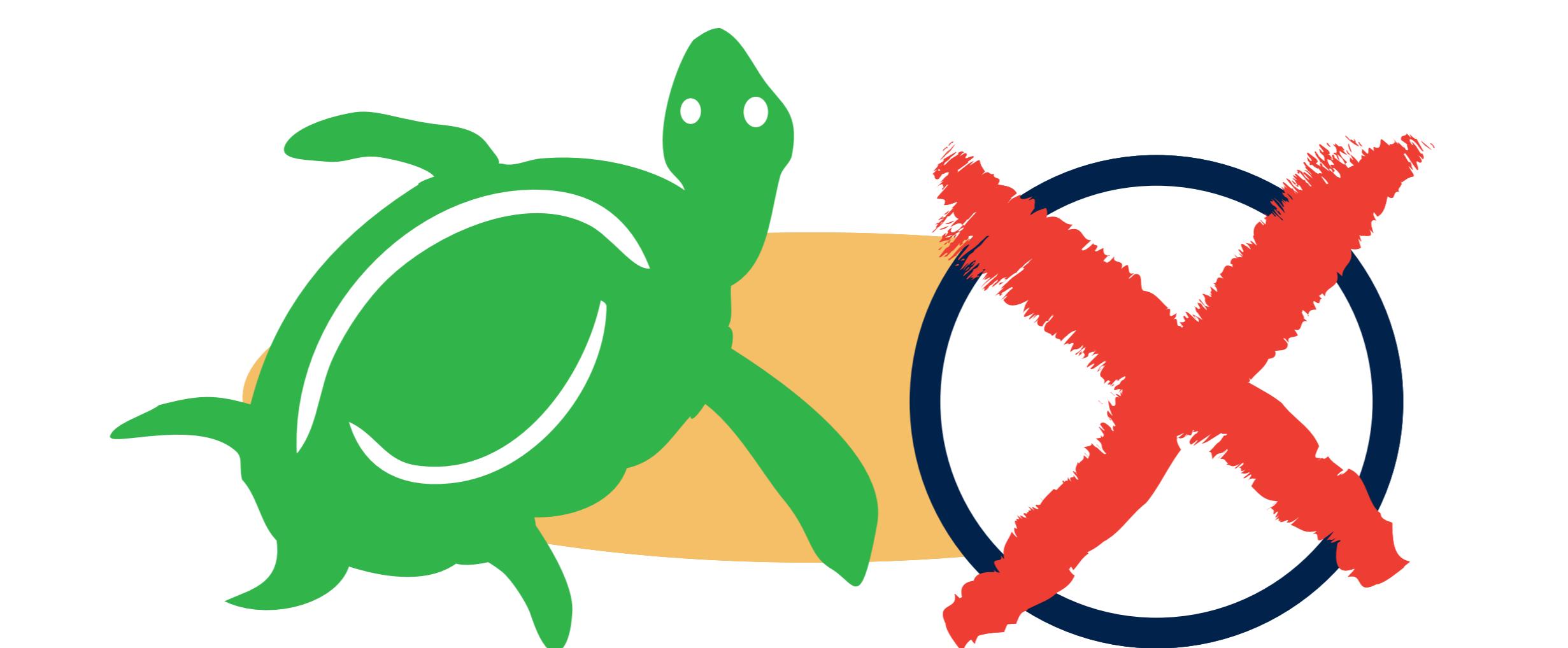
- gramsel na sel bilong solwara
- ol skin bilong ol abus bilong bus
- ol samting bilong mekim musik
- ol samting ol turis isave baim
- marasin bilong bus
- ol bun, sel na abus
- ol binatang, ino dai o oli dai pinis
- hap diwai o ol narapela samting bilong diwai



Sapos ol i wokim gut, ol bai inap baim na salim ol samting, na planti bilong ol abus, pisin na binatang bilong bus na samting bilong solwara bai ol i stap planti yet bilong biahain taim.

Sapos yumi luksave gut long pasin bilong lukutim na karim ol kain samting olsem igo ikam long ol narapela hap, ol abus, pisin, na binatang bilong bus bai ol i stap planti yet bilong biahain taim na ol ino inap dai pinis.

NO TRADE



QUESTIONS?

Any CUSTOMS officer
can help you.



Australian Government
Department of the Environment,
Water, Heritage and the Arts

www.customs.gov.au www.environment.gov.au/travel

Protecting biodiversity

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora



About the Convention

The global trade in wildlife and wildlife products involves thousands of species of animals and plants, which are traded in a wide variety of forms. Live plants are traded as ornamentals or crops while non-live parts and derivatives are found in clothing and accessories, foodstuffs, complementary medicines and furniture. Tourists and travellers also contribute to international trade by buying souvenirs that may contain endangered plant material, such as wooden statues and fabrics. The demand created by the global marketplace for some products has had a devastating impact on the wild populations of plant species.

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) was drafted in 1973 in response to the decline in wild populations of many animal and plant species as a result of unregulated international trade. CITES entered into force on 1 July 1975 and became enforceable under Australian law on 27 October 1976. More than 28,000 species of plants have been listed under the three Appendices so far.



By carefully identifying species that are threatened by the international market demand, Australia can protect its biodiversity now and into the future.

CITES Appendices

There are three levels of protection under CITES:

Appendix I	Appendix II	Appendix III
These are species threatened with extinction which are affected by international trade. Trade is generally prohibited, or permitted only in exceptional circumstances authorised by the CITES Secretariat. Pre-CITES specimens (harvested before listing on CITES) are generally accepted.	These are species which are not imminently threatened with extinction, but may become so unless trade is regulated. CITES import and export permits are generally required.	These are species that are protected in at least one country, which has asked other CITES parties for help in controlling the trade. Parties implement CITES chiefly through a rigorous permitting regime. Contact the CITES Management Authority for information on permit requirements.

Permit exemptions for orchids

For species listed in Appendix I, no permits are required for:

- seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers.

For species listed in Appendix II, and artificially propagated hybrids of Appendix I species, no permits are required for:

- seeds, spores and pollen (including pollinia)
- seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers
- cut flowers of artificially propagated plants, or
- the fruits of artificially propagated plants of the genus *Vanilla* and parts and derivatives of those fruits.

Details of the specific requirements are outlined in the *Australian Guide to the list of CITES species*, which can be viewed at:

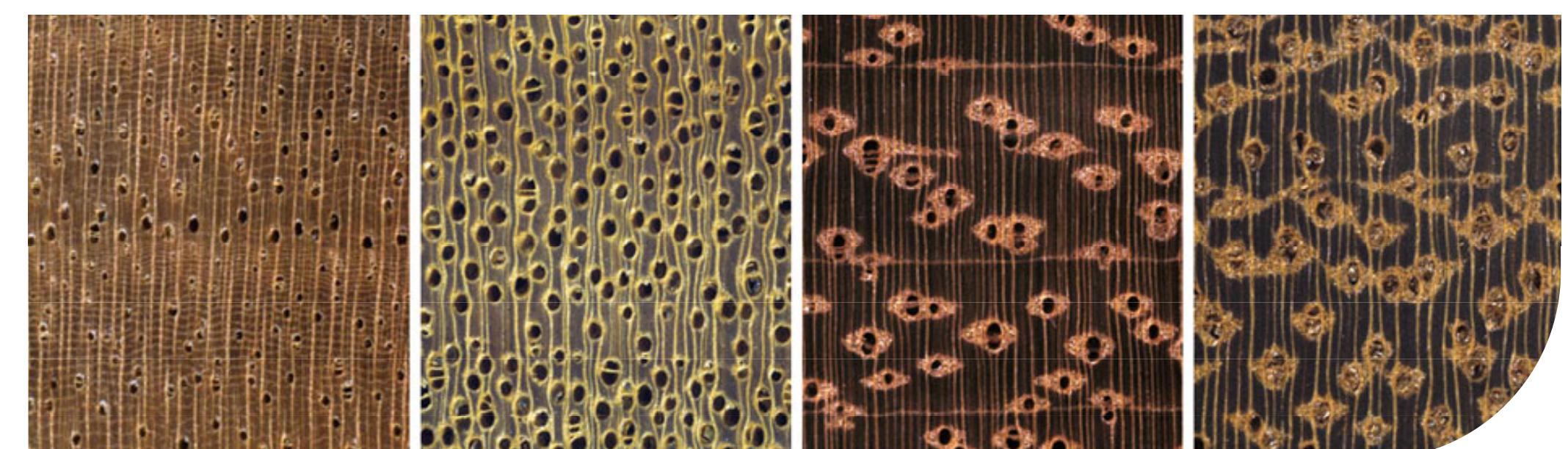
www.environment.gov.au/biodiversity/trade-use/lists/cites/pubs/cites.pdf



No permits are required for *Cymbidium* orchids that are artificially propagated, provided they are accompanied with appropriate documentation.

Timber

Many species of timber are listed under CITES but once carved or processed they can be problematic to identify. CITES has developed a simple identification tool called *CITESwoodID*, which allows enforcement officers to effectively identify timber through looking at key characteristics or the grain and cross-sections. Copies of *CITESwoodID* are available from wildlife.communications@environment.gov.au.



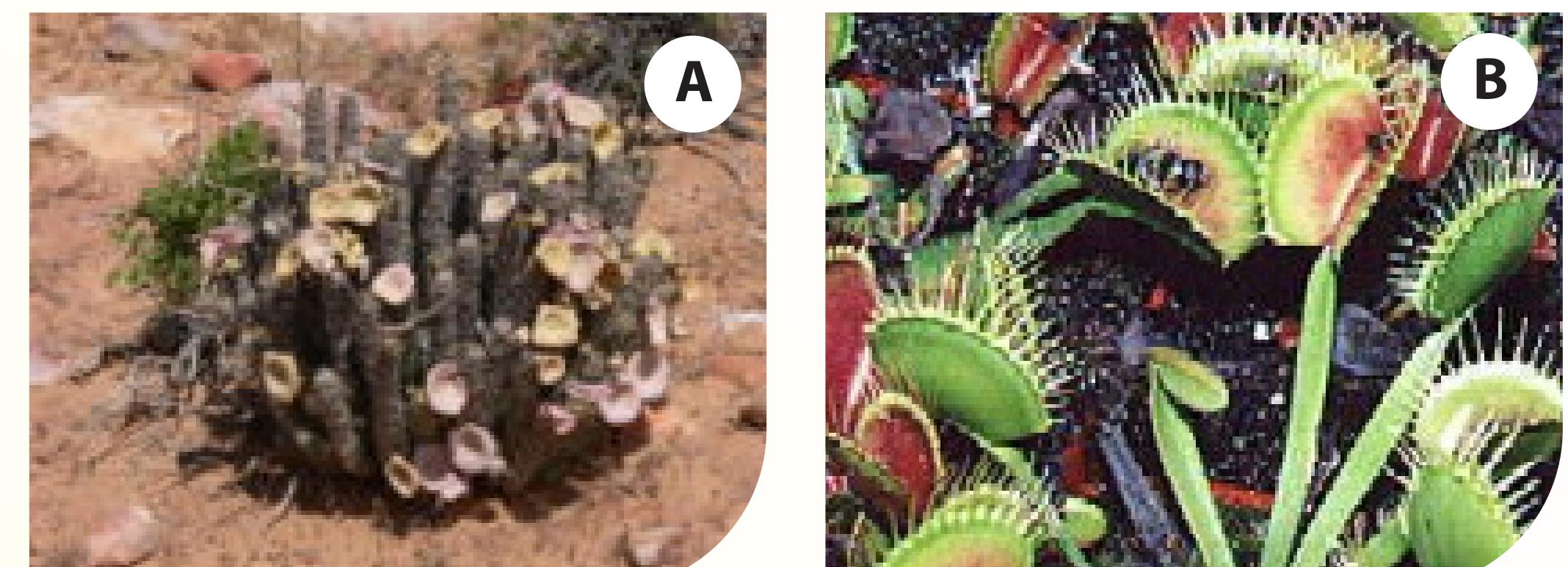
Timber cross sections used in *CITESwoodID*

CITES Management and Scientific Authorities

Every signatory to CITES is required to designate a management authority to administer CITES in that nation. The management authority is responsible for issuing permits, and compliance, enforcement and reporting matters.

In Australia, both the management and scientific authorities are in the federal environment department. Like many signatories, Australia relies on its customs service to implement CITES at national borders.

Contact details for other CITES authorities around the world may be found at www.cites.org/common/directy/e_directy.html



A. *Hoodia* extract is a weight loss supplement, made popular by Oprah and Anna Nicole Smith, causing global demand to spike. Without regulation, the increasing demand could quickly lead to the wild populations being harvested to extinction.

B. The Venus Flytrap, *Dionaea Muscipula* is listed on Appendix II and can be traded with appropriate permits.

What else do I need to know?

Exports and imports of wildlife and wildlife products may also be subject to regulation under the Customs Act 1901 (administered by the Australian Customs and Border Protection Service) and the Quarantine Act 1908 (administered by the Australian Quarantine and Inspection Service). These organisations may be contacted through offices in each state capital, or through their head offices.

For further information contact

Department of the Environment, Water, Heritage and the Arts
CITES Management Authority of Australia
GPO BOX 787
Canberra ACT 2601
Phone: 02 6274 1900
Facsimile: 02 6274 1921
Email: wildlifetrade@environment.gov.au
Website: www.environment.gov.au/travel

Australian Customs and Border Protection Service
Customs House
5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Telephone: 02 6275 6666
Freecall: 1300 363 263
Website: www.customs.gov.au

Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS)
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Telephone: 02 6272 3933
Freecall: 1800 020 504
Website: www.aqis.gov.au

HUNTER BEWARE

**Don't let
your trophy
be the one
that got away!**

You may need a permit to import and export your hunting trophies, even if they were legally hunted or acquired.

Without the correct permits, they will be seized by the Australian Customs Service. Serious breaches may also attract a fine or imprisonment.

Species of interest include all Australian native species, bears, big cats, crocodiles, zebras, birds, dogs, deer and many more.

Get advice before you hunt!

**www.environment.gov.au/biodiversity/trade-use
(02) 6274 1900**



Australian Government

Department of the Environment, Water, Heritage and the Arts

